

**O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI

MASHARIPOVA LENINZA AXMEDJANOVNA

**MADANIYATLARARO MULOQOTDA TIL VA UNING
ANTROPOTSENTRIK MOHIYATI**

**(O‘zbekiston va AQSh nikoh to‘yi marosimlari va bayramlaridagi
tabrik nutqiy akti misolida)**

**10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik
va tarjimashunoslik**

**FILOLOGIYA FANLARI BO‘YICHA FALSAFA DOKTORI (PhD)
DISSERTATSIYASI AVTOREFERATI**

Toshkent – 2025

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
avtoreferati mundarijasi**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии
(PhD) по филологическим наукам**

**Content of dissertation abstract of doctor of philosophy
(PhD) on philological sciences**

Masharipova Leninza Axmedjanovna

Madaniyatlararo muloqotda til va uning antropotsentrik mohiyati (O‘zbekiston va AQSh nikoh to‘yi marosimlari va bayramlaridagi tabrik nutqiy akti misolida).....3

Машарипова Ленинза Ахмеджановна

Язык в межкультурной коммуникации и его антропоцентрическая сущность (на примере поздравительных речевых актов на свадебных церемониях и праздниках Узбекистана и США).....27

Masharipova Leninza Axmedjanovna

Language and its anthropocentric nature in intercultural communication (in the instance of the speech act of congratulation during wedding ceremonies and holidays in Uzbekistan and the USA).....53

E‘lon qilingan ishlar ro‘yxati

Список опубликованных работ

List of published works58

**O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI

MASHARIPOVA LENINZA AXMEDJANOVNA

**MADANIYATLARARO MULOQOTDA TIL VA UNING
ANTROPOTSENTRIK MOHIYATI**

**(O‘zbekiston va AQSh nikoh to‘yi marosimlari va bayramlaridagi
tabrik nutqiy akti misolida)**

**10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va
tarjimashunoslik**

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Toshkent – 2025

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O‘zbekiston Respublikasi Oliy ta’lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida B2024.2.PhD/Fil3524 raqam bilan ro‘yxatga olingan.

Dissertatsiya O‘zbekiston davlat jahon tillari universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o‘zbek, rus va ingliz (rezyume)) Ilmiy kengashning veb-sahifasida (www.uzswlu.uz) va «ZiyoNet» Axborot ta’lim portalida (www.ziynet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar: **Iriskulov Muxamadavas Tursunovich**
filologiya fanlari nomzodi, professor.

Rasmiy opponentlar: **Xayrullayev Xurshidjon Zayniyevich**
filologiya fanlari doktori, professor

Agzamova Dildora Baxadirjanovna
filologiya fanlari nomzodi, dotsent

Yetakchi tashkilot: **Berdaq nomidagi Qoraqalpoq davlat universiteti**

Dissertatsiya himoyasi O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti huzuridagi DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 raqamli Ilmiy kengashning 2025-yil «___» _____ kuni soat _____ dagi majlisida bo‘lib o‘tadi. (Manzil: 100138, Toshkent shahri, Uchtepa tumani, Kichik halqa yo‘li ko‘chasi, 21-A uy. Tel.: (99871) 230-12-91, faks: (99871) 230-12-92, e-mail: uzswlu_info@mail.ru)

Dissertatsiya bilan O‘zbekiston davlat jahon tillari universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (_____ raqami bilan ro‘yxatga olingan). (Manzil: 100138, Toshkent shahri, Uchtepa tumani, Kichik halqa yo‘li ko‘chasi, 21-A uy. Tel.: (99871) 230-12-91, faks: (99871) 230-12-92)

Dissertatsiya avtoreferati 2025-yil «___» _____ kuni tarqatildi.
(2025-yil «___» _____ dagi _____ raqamli reyestr bayonnomasi).

I.M. Tuxtasinov
Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash
raisi, ped. f.d., professor

X.B. Samigova
Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash
ilmiy kotibi, filol.f.d., professor

J.A. Yakubov
Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash
qoshidagi Ilmiy seminar raisi, filol.f.d., professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzuning dolzarbligi va zarurati. Jahon tilshunosligining bugungi globallashgan xalqaro hamjamiyat rivojlanish bosqichida madaniyatlararo muloqotda til va uning xususiyatlari, lingvomadaniy birliklar lugʻatini tuzish, uning ijtimoiy xususiyatlari muammosi tilshunos olimlar oʻrtasida qizgʻin bahs-munozaralarga sabab boʻlmoqda. Til va madaniyat munosabatlarini oʻrganish, lingvomadaniyatshunoslik, lingvopragmatika tadqiqini amalga oshirish zamonaviy tilshunoslikning keyingi taraqqiyoti uchun muhim ahamiyat kasb etadi. Zero, barcha sohalarida olib borilayotgan va endi olib boriladigan ilmiy-tadqiqotlar jarayoni til vositalari yordamida yosh avlodga yetkazib berish orqali amalga oshiriladi. Bu esa fan oldida turgan muhim vazifalardan biri hisoblanadi.

Dunyo tilshunosligida bugungi globallashgan xalqaro hamjamiyatda chet tillardan mutaxassis tayyorlash, “madaniyatlararo muloqot” masalasiga jiddiy eʼtibor berilmoqda. Buning sababi – millat madaniyati, urf-odatlarini, qadriyatlarini, turmush tarzi mazkur millat tomonidan asrlar davomida qoʻlga kiritilgan turli hayotiy jarayonlarda qayta-qayta sinovdan oʻtgan va millat tomonidan qabul qilingan hamda ularga kundalik hayotiy jarayonlarda amal qilinayotganligidir. Madaniyatlararo muloqotda til va uning antropotsentrik tahlili anchadan beri oʻrganilib, baʼzi muammolar oʻz yechimini topgan boʻlsa, baʼzilari esa hanuz muammoligicha qolmoqda. Oʻzbek va AQSh madaniyatlaridagi nikoh toʻyi marosimlari va bayramlaridagi tabrik nutqiy aktining tahliliga doir tadqiqotlar ushbu xalqlarning milliy til xususiyatlarini, ularga xos universal jihatlarini ochib berishga xizmat qilishini hisobga olsak, ushbu tadqiqotning ham dolzarbligi namoyon boʻladi.

Milliy yuksalishning muhim shartlaridan biri davlat tilini rivojlantirish, uni boshqa tillarga chogʻishtirib oʻrganish hamda oʻzbek tilining oʻziga xos xususiyatlarini koʻrsatib berishdan iborat. Shu munosabat bilan respublikamizda antropotsentrizm, pragmalingvistika sohalarida ham keng qamrovli ishlar amalga oshirilmoqda. Oʻzbekiston Respublikasi Prezidenti “Oʻzbek mumtoz va zamonaviy adabiyotini xalqaro miqyosda oʻrganish va targʻib qilishning dolzarb masalalari” mavzusidagi xalqaro konferensiya ishtirokchilariga yoʻllagan tabrigida: “Biz Oʻzbekistonda “Adabiy doʻstlik – abadiy doʻstlik” degan chuqur maʼnoli tamoyilga amal qilgan holda, jahon adabiyotining durdona asarlarini oʻzbek tiliga tarjima qilish va nashr etish masalasiga gʻoyat jiddiy eʼtibor qaratmoqdamiz”¹, – deya taʼkidlagan edi. Bugungi xalqaro hamjamiyatda ingliz tili yetakchi xalqaro til vazifasini oʻtayotgan ekan, ushbu tilda soʻzlovchi har bir inson nafaqat oʻz tili, turmush tarzi, qadriyatlarini va madaniyatini, balki kim bilan, qaysi millat vakili bilan muloqot yuritayotganini hisobga olib, oʻz fikr-mulohazalarini hamsuhbatiga xos boʻlgan urf-odatlarga, agar ulardan bexabar boʻlsa, xalqaro hamjamiyatda amal qilinayotgan

¹ Ш.Мирзиёевнинг “Ўзбек мумтоз ва замонавий адабиётини халқаро миқёсда ўрганиш ва тарғиб қилишнинг долзарб масалалари” мавзусидаги халқаро конференция иштирокчиларига табриги. 2018 йил 7 август //https://president.uz/uz/lists/view/1926.

muloqot normalariga tayanib, suhbatdoshiga tushunarli ravishda yetkazishi asosiy talablardan biridir.

O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 8-oktyabrdagi PF-5847-son “O‘zbekiston Respublikasi Oliy ta’lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida”gi, 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-son “2022–2026-yillarga mo‘ljallangan Yangi O‘zbekistonning taraqqiyot strategiyasi to‘g‘risida”gi farmonlari, 2018-yil 5-iyundagi PQ-3775-son “Oliy ta’lim muassasalarida ta’lim sifatini oshirish va ularning mamlakatda amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlarda faol ishtirokini ta’minlash bo‘yicha qo‘shimcha chora-tadbirlar to‘g‘risida”gi, 2021-yil 19-maydagi PQ-5117-son “O‘zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o‘rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi qarorlari hamda mazkur faoliyatga tegishli boshqa me‘yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda ushbu tadqiqot muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi. Dissertatsiya respublika fan va texnologiyalar rivojlanishining I.“Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma’naviy-ma’rifiy rivojlantirishda innovatsion g‘oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish yo‘llari” ustuvor yo‘nalishiga muvofiq bajarilgan.

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. XXI asr ilmiy-tadqiqotlarida inson omilining ustun qo‘yilishi, tilshunoslik sohalari, jumladan, lingvomadaniyatshunoslik va pragmalinqvistikaga oid izlanishlarning samaradorligi hamda ularning nazariy asoslarini yaratishda antropotsentrik paradigma, milliy-madaniy belgili til birliklari va ularning xususiyatlari haqidagi muhim ilmiy-nazariy qarashlar rivoj topmoqda.

Jahon tilshunosligida til va madaniyat o‘rtasidagi bog‘liqlik masalalari ilmiy jihatdan A.A. Potebnya, G.G. Slishkin, N. Alefirenko, V.A. Maslova, V.A. Zvegintsev, B. Piterson, A. Kroeber, C. Kluckhohn, N. Chomsky, E. Sapir, B.L. Whorf² kabi tilshunoslar tomonidan atroflicha o‘rganilgan.

Mamlakatimizda D. Ashurova, Sh. Safarov, M.T. Iriskulov, Sh. Usmanova, N. Mahmudov, D. Xudoyberganova, O‘. Yusupov, A. Mamatov, M. Hakimov va boshqa olimlar³ ushbu soha taraqqiyotiga salmoqli hissa qo‘shib kelmoqdalar. Biroq

² Потебня А.А. Символ и миф в народной культуре. – М., 2000 (2007); Slishkin G.G. [The Linguistic-Cultural Conceptology as a Trend of Contemporary Russian Linguistics](#). – 2016.; Alefirenko N. Linguocultural nature of mentality. Язык. Слоvesность. Культура, 2011.

Маслова В. Лингвокультурология: учебное пособие. – М., 2001.; Звезгинцев В.А. Очерки по общему языкознанию. – М., 1962. – С.178- 179.; Peterson B. Cultural Intelligence. – Intercultural Press, 2004. – P.16.; Kroeber A., Kluckhohn C. Culture. A Critical Review of Concepts and Definitions, 1952. – P.25.

Chomsky N. Syntactic Structures. – 1957. – P.26.; Sapir E. Mandelbaum David (ed.). Selected writings in language, culture and personality. – University of California Press, 2001. – Pp.85-104.; Benjamin L.W. Language, Thought, and Reality, 1956. – P.89.

³ Ашурова Д. У. Отражение национально-культурной картины мира в художественном переводе //Языковая картина мира в зеркале перевода//Сборник научных трудов/Отв. ред. ОО Борискина.—Воронеж, Издательский дом ВГУ, 2019. – С. 23-28.; Сафаров Ш.С. Таржимашуносликнинг когнитив асослари. Монография. – Тошкент: Наврўз, 2019. – Б. 57.; Pragmalinqvistika: monografiya. – Toshkent, 2008. – В. 77.; Iriskulov M.T. Zamonaviy globallashuv jarayonida millat tili va madaniyatining o‘rni. 2020 yil – ilm, ma’rifat va raqamli iqtisodiyotni rivojlantirish yili / 2020 год – развития науки, просвещения и цифровой экономики.; Usmanova Sh. Lingvokulturologiya. – Toshkent: Universitet, 2014.; Усмонова Ш. Таржиманинг лингвомаданий аспектлари. – Тошкент: Тошкент давлат шарқшунослик институти, 2015. –Б.192.;

O‘zbekiston va AQShning nikoh to‘yi va bayramlaridagi tabrik nutqiy akti maxsus monografik tadqiq qilinmagan.

Dissertatsiya tadqiqotining dissertatsiya bajarilgan oliy ta’lim muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejaları bilan bog‘liqligi. Mazkur tadqiqot Urganch davlat universitetining “Ingliz tilini o‘rganishda qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslikning o‘rni” mavzusidagi ilmiy yo‘nalishi doirasida bajarilgan.

Tadqiqotning maqsadi O‘zbekiston va AQSh madaniyatlarining nikoh to‘yi va bayramlaridagi tabrik nutqiy aktining antropotsentrik mohiyatini ochib berishdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari quyidagilardan iborat:

O‘zbekiston va AQShning nikoh to‘yi va bayramlaridagi tabrik nutqiy aktlari orqali madaniyatlararo muloqotda tilning antropotsentrik mohiyatini o‘rganish va mazkur madaniyatlardagi tabrik nutqiy aktlarining ekspressiv-emosivlik xususiyatlarini asoslash;

tabrik nutqiy aktining semantik-struktur xususiyatlari va pragmatik xususiyatlarini, ikki madaniyatning madaniy konteksti nuqtayi nazaridan taqqoslash;

O‘zbekiston va AQSh madaniyatlaridagi tabrik nutqiy aktlarida milliy-madaniy kodning aks ettirilish usullarini o‘rganish va ikki millat mentaliteti asosida dalillash;

tabrik nutqiy aktining kommunikativ intensiya va konnotativ xususiyatlarini aniqlash.

Tadqiqotning obykti sifatida O‘zbekiston va AQSh madaniyatlaridagi nikoh to‘y va bayramlarda aytiladigan tabrikni ifodalovchi nutq birliklari olingan.

Tadqiqotning predmetini ikki millat madaniyatining nikoh to‘yi va bayramlaridagi tabrik nutqiy aktining antropotsentrik mohiyati tashkil qiladi.

Tadqiqotning usullari. Tadqiqot jarayonida lingvomadaniy, semantik-sintaktik, lingvopragmatik va qiyosiy-chog‘ishtirma tahlil usullaridan foydalanilgan.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

har ikki tilda tabriklash marosimi milliy urf-odat, qadriyatlar, til va madaniyat birligi negizida pragmatik ma’no va kommunikativ niyatga ko‘ra universal xususiyatlar, xususan, o‘zbek madaniyatiga madaniy kod, nutqiy vaziyat va kontekst, frazeologik birliklar va metaforalar hamda amerika madaniyatiga individualizm va shaxsiy erkinlik, ochiq va to‘g‘ridan-to‘g‘ri muloqot, xushmuomalalik va hurmat kabi jihatlar xos ekanligi aniqlangan;

Mahmudov N., Xudoyberganova D. O‘zbek tili o‘xshatishlarining izohli lug‘ati. –Toshkent: Ma’naviyat, 2013.; Xudoyberganova D. Matnning antropotsentrik tadqiqi. – Toshkent: Fan, 2013.; Юсупов Ў.К. Теоретические основы сопоставительной лингвистики. – Тошкент: Фан, 2007.– 66-67 с.; Mamatov A. Tilga kognitiv yondashuvning mohiyati nimada? // O‘zbek tilshunosligining dolzarb muammolari (prof. A.Nurmonov tavalludining 70 yilligiga bag‘ishlab o‘tkazilgan ilmiy-amaliy anjuman materiallari). – Andijon, 2012.; Mirtojiev M., Mahmudov N. Til va madaniyat. – Toshkent: O‘zbekiston, 1992. – 110 b.; Хакимов М. Ўзбек тилида матнинг прагматик талқини: Филол. фан. д-ри ... дис. – Тошкент: ЎзР ФА ТАИ, 2004. – 283 б.;

O‘zbekiston va AQSh madaniyatlarida tabrik nutqiy aktlarining semantik-struktur xususiyatlarining tadqiqi asosida ikki madaniyatning vaqt va makon kontekstida lingvostilistik hamda lingvopoetik xususiyatlar mavjudligi aniqlangan;

tabrik nutqiy aktining aks etishida har ikkala noqardosh madaniyatlarda o‘ziga xos urf-odat va marosimlari asosida madaniy kodning lisoniy, madaniy, ma’naviy va diniy jihatlarining shakllanishi isbotlangan;

tabrik nutqiy aktining pragmatik tadqiqida, jumladan, kommunikativ intensiya va konnotativ xususiyatlarini tahlil qilishda tabrikning auditoriyaga maqsadli ta’sir ko‘rsatishi lingvopragmatik usul orqali dalillangan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

O‘zbekiston va AQSh madaniyatiga doir so‘zlarning izohini berishga asoslangan “Madaniyatshunoslikka oid o‘zbekcha-inglizcha so‘zlarning izohli lug‘ati” nashr etilgan. Mazkur lug‘at o‘zbek va amerika madaniyatlariga doir so‘zlar izohi bilan madaniyatlarni muloqotni rivojlantirishga xizmat qilishi aniqlangan;

lingvomadaniy birliklar millat tafakkur tarzi va ko‘lamini o‘rganishda muhim manba ekanligi, olamning lisoniy manzarasi shakllanishida, shuningdek, har bir millat obrazli tafakkurida to‘y va bayramlar nutqining o‘rni beqiyos ekanligining amaliy ahamiyati yoritilgan;

o‘zbek va ingliz lingvomadaniyatida olam va odam munosabatlari aks etishining antropotsentrik qiyosi masalasi, shuningdek, to‘y marosimlari va bayram nutqlari kontekstini shakllantiruvchi asosiy omillar, o‘z madaniyatini aks ettiruvchi nutq va aytimlardagi o‘xshash hamda farqli tomonlari masalalariga oydinlik kiritishga xizmat qilishi bilan dalillangan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi muammoning aniq qo‘yilganligi, tadqiqotda qo‘llanilgan usullarning zamonaviy lingvistik nazariyalarga mosligi, ilmiy-metodologik yondashuv va usullar, nazariy ma’lumotlarning ilmiy, ilmiy-ommabop, badiiy, publitsistik manbalardan olingani, keltirilgan tahlillar lingvomadaniy, semantik-sintaktik, lingvopragmatik va qiyosiy-chog‘ishtirma metodlar vositasida asoslanganligi, nazariy xulosa va tavsiyalarning amaliyotga joriy etilganligi, olingan natijalarning vakolatli tashkilotlar tomonidan tasdiqlanganligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati ishning xulosalari va ilmiy umumlashmalari madaniyatlarni muloqotda tilning antropotsentrik mohiyatini ochish, tabrik nutqiy aktini semantik-struktur va pragmatik xususiyatlarini o‘rganishdagi ilmiy qarashlarni nazariy jihatdan boyitish, shuningdek, ishda bayon qilingan xulosalar hamda erishilgan natijalar boshqa tillar lingvokulturemalarini ham ayni shu yo‘nalishda qiyosiy-chog‘ishtirma aspektida o‘rganishda namuna bo‘lishi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati chog‘ishtirilayotgan tillardan to‘plangan va tahlil qilingan materiallar shu sohaga doir lug‘atlarni tuzish va mukammallashtirishda hamda oliy o‘quv yurti filologiya yo‘nalishi, ayniqsa, chet tillari bo‘limi o‘quv rejasidagi lingvomadaniyatshunoslik, lingvopragmatika,

qiyosiy tilshunoslik fanlaridan ma'ruza, seminar mashg'ulotlari hamda maxsus kurslarni tashkil qilish va ularga oid o'quv adabiyotlarini takomillashtirishda foydalanish mumkinligi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi: O'zbekiston va AQShning nikoh to'yi marosimlari va bayramlaridagi tabrik nutqiy akti misolida madaniyatlararo muloqotda tilning antropotsentrik mohiyati bo'yicha olingan ilmiy natijalar asosida:

har ikki tilda tabriklash marosimi milliy urf-odat, qadriyatlar, til va madaniyat birligi negizida pragmatik ma'no va kommunikativ niyatga ko'ra universal xususiyatlar, xususan, o'zbek madaniyatiga madaniy kod, nutqiy vaziyat va kontekst, frazeologik birliklar va metaforalar hamda amerika madaniyatiga individualizm va shaxsiy erkinlik, ochiq va to'g'ridan-to'g'ri muloqot, xushmuomalalik va hurmat kabi jihatlar xos ekanligining aniqlangani xususidagi ilmiy-nazariy ma'lumotlardan M.T. Iriskulov, L.A. Masharipovalarning Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligining 2020-yil 28-dekabrda 676-sonli buyrug'iga asosan nashrga tavsiya etilgan "ESP: Teaching English for Tourism", 2021-yil 23-noyabrda 500-sonli buyrug'iga asosan nashrga tavsiya etilgan "Education and sport", Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligining 2023-yil 27-martda 68-sonli buyrug'iga asosan nashrga tavsiya etilgan "Uzbek culture for pre- and in-service teacher training courses" darsliklarida foydalanilgan (Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligining 2020-yil 28-dekabrda 676-sonli buyrug'i asosidagi 676-235 raqamli, 2021-yil 23-noyabrda 500-sonli buyrug'i asosidagi 500-238 raqamli, Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligining 2023-yil 27-martda 68-sonli buyrug'i asosidagi 68-187 raqamli nashr ruxsatnomalari; Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligining 2020-yil 28-dekabrda 676-235-son, 2023-yil 27-martda 68-187-son ma'lumotnomalari). Natijada o'quv adabiyotlarining yangi avlodini chop qilish va oliy ta'lim muassasalari uchun tavsiya qilingan o'quv adabiyotlarining madaniyatga oid nazariy ma'lumotlar bilan boyitilishi ta'minlangan.

O'zbekiston va AQSh madaniyatlarida tabrik nutqiy aktlarining semantik-struktur xususiyatlarining tadqiqi asosida ikki madaniyatning vaqt va makon kontekstida lingvostilistik hamda lingvopoetik xususiyatlar mavjudligi aniqlangani borasidagi xulosalardan Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligining 2022-yil 25-noyabrda 388-sonli buyrug'iga asosan nashrga tavsiya etilgan "Boost your English through activities" o'quv-qo'llanmasi hamda L.A. Masharipova va N.M. Radjapovalar hammuallifligidagi "Madaniyatshunoslikka oid inglizcha-o'zbekcha so'zlarning izohli lug'ati" da foydalanilgan (Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligining 2022-yil 25-noyabrda 388-sonli buyrug'i asosidagi 388-96 raqamli nashr ruxsatnomasi, Urganch davlat universiteti o'quv-uslubiy kengashining 2023-yil 19-aprelda 4-son yig'ilishi bayonnomasi). Natijada mazkur o'quv-qo'llanma hamda lug'at o'zbek va AQSh madaniyatlariga doir so'zlarning nazariy tahlili va izohi orqali madaniyatlara muloqotni rivojlantirishga xizmat qilgan;

tabrik nutqiy aktining aks etishida har ikkala noqardosh madaniyatlarda o'ziga xos urf-odat va marosimlari asosida madaniy kodning lisoniy, madaniy, ma'naviy va diniy jihatlarining shakllanishi isbotlanganiga oid xulosalardan Xorazm Ma'mun

akademiyasidagi ilmiy-ijodiy tadbirlar va dasturlarni tayyorlashda va Xiva “Ichan Qal’a” davlat muzey-qo‘riqxonasida gid-yo‘lboshlovchilar yurtimizga tashrif buyurgan mehmonlarga vohamizning noyob durdonalarini tanitishda foydalanilgan (O‘zbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasi Xorazm Ma‘mun akademiyasining 2023-yil 1-dekabrda 193/2-23-son, O‘zbekiston Respublikasi madaniy meros agentligi Ichan-Qal’a davlat muzey qo‘riqxonasining 2023-yil 4-dekabrda 01-02/766-son ma‘lumotnomalari). Natijada mamlakatimizda til o‘rganishga bo‘lgan ishtiyoq, milliy o‘zligimizni anglash, ma‘naviy-madaniy qadriyatlarimizni, urf-odatlarimizni saqlab qolishga bo‘lgan harakatlarni amalga oshirishda imkon bergan hamda muzey-qo‘riqxonada saqlanayotgan noyob manbalar yangi ma‘lumotlar bilan boyitilgan;

tabrik nutqiy aktining pragmatik tadqiqida, jumladan, kommunikativ intensiya va konnotativ xususiyatlarini tahlil qilishda tabriklarning auditoriyaga maqsadli ta‘sir ko‘rsatishi lingvopragmatik usul orqali dalillangani borasidagi taklif va tavsiyalardan O‘zbekiston Milliy teleradiokompaniyasining “Mahalla” telekanali ko‘rsatuvlarini, Xorazm viloyat teleradiokompaniyasining “Assalom, Xorazm” dasturining “Suhbatdosh” ruknidagi eshittirishlarning ssenariysini tayyorlashda hamda O‘zbekiston Respublikasi Yoshlar siyosati va sport vazirligi huzuridagi Yoshlar ishlari agentligining Xorazm viloyati Yoshlar ishlari boshqarmasida yoshlarga milliy o‘zligimizni, ya‘ni o‘z ona tilimiz va madaniyatimizni anglatishdagi harakatlarda samarali foydalanilgan (O‘zbekiston Milliy teleradiokompaniyasi “Mahalla” teleradiokanali” davlat muassasasining 2023-yil 20-noyabrda 02-14-1163-son, Xorazm viloyati teleradiokompaniyasining 2023-yil 22-noyabrda 767-son, O‘zbekiston Respublikasi yoshlar siyosati va sport vazirligi huzuridagi Yoshlar ishlari agentligining Xorazm viloyati yoshlar ishlari boshqarmasining 2023-yil 24-noyabrda 02-10/482-son ma‘lumotnomalari). Natijada o‘zbek lingvomadaniyatining o‘ziga xos xususiyatlari, ayniqsa, “kelin salom” va “yor-yor” aytish an‘analari, undagi qadriyatlarni yorituvchi teleko‘rsatuvlar yangi materiallar, ilmiy asoslangan dalillar bilan boyitilgan.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Tadqiqot natijalari 5 ta xalqaro va 3 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida muhokamadan o‘tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e‘lon qilinganligi. Dissertatsiya mavzusi bo‘yicha jami 23 ta ilmiy ish nashr etilgan, shulardan, 1 ta lug‘at, 3 ta darslik, 1 ta o‘quv-qo‘llanma, O‘zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasi tomonidan dissertatsiyalarning asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 10 ta ilmiy maqola, 2 tasi xalqaro, 8 ta mahalliy ilmiy jurnallarda e‘lon qilingan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya tarkibi kirish, uch bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxatidan tashkil topgan bo‘lib, umumiy hajmi 153 sahifadan iborat.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati asoslangan, tadqiqotning maqsad hamda vazifalari, obyekt va predmeti tavsiflangan, respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi ko‘rsatilgan, tadqiqotning ilmiy yangiligi va amaliy natijalari bayon qilingan, olingan natijalarning ilmiy va amaliy ahamiyati ochib berilgan, tadqiqot natijalarini amaliyotga joriy qilish, nashr etilgan ishlar va dissertatsiya tuzilishi bo‘yicha ma’lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning **“Madaniyatlararo muloqotda tilning antropotsentrik mohiyatiga doir nazariy masalalar”** nomli birinchi bobida antropotsentrik tilshunoslikning nazariy masalalari, nutqiy akt turlari: tabrik nutqiy aktining mohiyati, zamonaviy lingvomadaniyatshunoslikda madaniyat tushunchasi va unga doir yondashuvlar haqida ma’lumotlar berilgan.

Til va inson bog‘liqligi tilshunoslikda yangi tuzilma – antropotsentrik paradigmaning⁴ aktuallashtirishiga olib keldi. Hozirgi vaqtda tilshunoslikning yetakchi paradigmalardan biri sifatida tan olinayotgan antropotsentrizmning ildizlari V.fon Gumboldt hamda L.Vaysgerberning nazariy qarashlaridan oziqlandi.⁵

Tilshunoslikda antropotsentrik tilshunoslik (yoki antropotsentrik paradigma; neolingvistika) sohasining shakllanishi til sohibi – so‘zlovchi shaxs omilini tadqiq etish bilan bog‘liq. “Tilshunoslikda antropotsentrik burilishning yuzaga kelishi shu bilan izohlanadiki, tadqiqotchilarning diqqati “til qanday qurilgan” degan muammodan “til qay tarzda amal qiladi” degan masalaga ko‘chdi. Tilning qay tarzda amal qilishini tadqiq etish uchun esa tilni uning egasi bo‘lgan shaxs omili nuqtayi nazaridan ko‘rib chiqish kerak bo‘ladi. Ayrim tilshunoslarning fikricha, antropotsentrik paradigma o‘tgan asrda strukturalizm muvaffaqiyatlari natijasi sifatida yuzaga kelgan “o‘zida va o‘zi uchun” tamoyilini butunlay chetga surib qo‘ydi”⁶. Bunda asosiy e’tibor nutqiy faoliyat bajaruvchisi, ya’ni nutq tuzuvchi va uni idrok etuvchi til egasiga qaratildi.

Ilmiy paradigmaga “til egasi” kategoriyasining kiritilishi tilshunoslikda, shaxs, lisoniy ong, tafakkur, faoliyat, mentallik, madaniyat kabi tushunchalarning yanada faollashuvini taqozo etadi⁷.

V.A. Maslova antropotsentrik paradigma tadqiqotchining obyektini subyekt orqali anglashga, ya’ni insonning tilga, tilni insonga munosabati asosida anglashga bo‘lgan qiziqish natijasida vujudga kelganini qayd etadi. Olimaning fikricha, kognitiv lingvistika lingvokulturologiya va antropotsentrizm g‘oyalari asosida shakllangan bo‘lib, kognitiv tilshunoslik – inson aqli orqali informatsiyalarni ishlab chiqish va uni bilish orqali til shakllarida

⁴ Abduraximova F. K. Antroposentrik paradigma va lisoniy shaxs tushunchasi. <https://doi.org/10.5281/zenodo.1025974>

⁵ Маслова В.А. Лингвокультурология. – М.: Academia, 2001. – С. 17; Махмудов Н. Тилнинг мукамал тадқиқи йўлларини излаб ... // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2012. – № 5. – Б. 3-16; Пименова М.В., Кондратьева О.Н. Концептуальные исследования. Введение. – М.: Флинта, 2014. – С. 8

⁶ Воркачев С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: Становление антропологической парадигмы в языкознании // Филологические науки, 2001. – №1. – С. 64.

⁷ Седов К.Ф. Дискурс и личность. – С. 5.

namoyon etishga tayanadigan inson faoliyati haqidagi fandır. Lingvokulturologiya esa tilni madaniyat fenomeni sifatida o‘rganuvchi fandır. V. Maslovaga ko‘ra, antropotsentrik paradigma nuqtayi nazardan inson dunyoni o‘zini anglash asosida biladi. Antropotsentrik paradigmanning vujudga kelishi lingvistik masalalarni inson va uning madaniyatdagi o‘rniga burishga olib keldi.⁸

Y.I. Zinovevaning ta’kidlashicha, antropotsentrik paradigmanning muhim tomoni til, tafakkur va madaniyatning o‘zaro aloqada va bir-biriga bog‘liq holda o‘rganish masalalasining qo‘yilishidir.⁹ Biz ham shu fikrga qo‘shilgan holda, ilmiy ishimizda ma’lumotlar berib o‘tganmiz.

Tilshunoslikda e’tirof etilganidek, antropotsentrik paradigmada asosiy e’tibor nutqiy faoliyat bajaruvchisi, ya’ni nutq tuzuvchi va uni idrok etuvchi til sohibiga qaratiladi¹⁰. Aytish joizki, ilmiy paradigmaga “til sohibi” kategoriyasining kiritilishi tilshunoslikda shaxs, lisoniy ong, tafakkur, faoliyat, mentallik, madaniyat kabi tushunchalar tadqiqining faollashuvini taqozo etadi¹¹.

Ma’lumki, nutqiy aktlar nazariyasining shakllanishi, ya’ni muloqot jarayonida muayyan maqsadga yo‘naltirilgan lisoniy faoliyatning bajarilishi bilan bog‘liq muammolar tadqiqi asosan nutq va til hodisalarining qiyoslanishi orqali amalga oshiriladi. Nutqiy aktlar nazariyasining ta’limot sifatida shakllanishi o‘tgan asrning ikkinchi yarmiga to‘g‘ri keladi. XX asrning 60-70-yillarida Oksford maktabi namoyandalari kundalik turmushda tilning odatdagi qo‘llanilishini o‘rgana boshladilar. Ushbu tadqiqotchilarning fikricha, tabiiy tilning asosiy maqsadi – shaxslararo muloqotni yo‘lga qo‘yish hisoblanadi va biz ham bu fikrga qo‘shilamiz. Umuman, tilshunoslik sohasida olib boriladigan tadqiqotlarda inson va uning kommunikativ maqsadi, muloqot samaradorligini ta’minlovchi muhit shartlari markaziy nuqta sifatida gavdalanadi. Oksford maktabi konsepsiyasiga tayanadigan bo‘lsak, unda obyektiv dunyoni, avvalo, kommunikativ vaziyatni yaratadigan, so‘zlovchining maqsadi va vazifasini belgilaydigan omil sifatida tadqiq etish taklif qilinadi. XX asr boshlarida hukmronlik qilgan struktural paradigma asta-sekinlik bilan asosiy o‘rganish obyekti nutqning shaxsga nisbatan munosabati bo‘lgan antropotsentrik konsepsiyalar tomonidan siqib chiqarildi. Shu tarzda tilshunoslikning yangi sohasi pragmalingvistika yoki pragmatika vujudga keldi¹².

Tilning nutqqa ko‘chirilishi kommunikativ jarayonda o‘z ifodasini topar ekan, mazkur holatni tahlil qilishda, bizningcha, pragmatik aktlardan bemalol foydalanish mumkin¹³. Buning boisi shundaki, Jon Ostin nutqiy akti uch sath doirasida tadqiq qilish mumkinligini ko‘rsatib berib, ularni quyidagicha nomlagan edi: *lokutiv akt sathi, illokutiv akt sathi, perllokutiv akt sathi*.

⁸ Маслова В.А. Лингвокультурология. –Москва, Издательский центр, Академия, 2001. – С. 3-4.

⁹ Зиновьева Е.И. Лингвокультурология: от теории к практике. – Санкт Петербург, 2016. – С. 6-7.

¹⁰ Воркачка С.Т. Лингвокультурология. дичность концент становление антропоцентрической парадигмы в выкознания / Филозотические науки Москва, 2001 №1 -С. 64

¹¹ Sedov K.F. Diskurs i lichnost M. Labirint, 2004- 8-11

¹² Shamaxmudova A.F. Bilvosita nutqiy aktlarni muloqot matnida voqelantiruvchi etnopragsmatik omillar (ispan tili misolida). Samarqand. – 2019. 16-bet.

¹³ Yaqubov J.A., Rozmetov H.Q. Kommunikativ tilshunoslikda nutqiy akt turlarining leksik, semantik va sintaktik xususiyatlari. Ilm sarchashmalari. 2020/5. – 55-b.

Tadqiqot ishimiz aynan tabrik nutqiy aktining mohiyatiga qaratilganligi sababli ekspressiv nutqiy aktlarga alohida to‘xtalib o‘tish lozim topildi. Bugungi kunda nutqning ekspressivligi masalasini chuqur va atroflicha o‘rganish tendensiyasi mavjud. Bu ekspressiv nutq aktlarining to‘liq tavsifi yo‘qligi va ularning shaxslararo muloqot jarayonida muhim ijtimoiy ahamiyatga egaligi bilan bog‘liq. “Expresso” – lotin tilidagi “ifodalash” ma’nosini anglatib, Jon Rojers Serl nutqiy aktlarning bir guruhini ekspressivlar termini bilan nomlagan. Olimning ta’rifiga ko‘ra, ekspressivlar maqsadli nutqiy faoliyatning bir turi bo‘lib, ular adresat xatti-harakatiga nisbatan so‘zlovchining muayyan psixologik holatini ifodalaydi¹⁴. Shuningdek, mazkur nutqiy akt turi ijtimoiy etiket qoidalarini ham o‘z ichiga oladi.

Mazkur nutqiy akt turiga nisbatan tilshunoslar turli terminlar qo‘llashadi. Jumladan, J. Ostin bunday nutqiy aktlar uchun “ekspozitiv”lar, K. Bax va R. Xarnishlar “aknolejment”, D. Vunderlix – “satisfaktiv”, A. Vejbitskaya, N.M. Vaxtel, M.Y. Fedosyuk – “emotiv”lar, T.T. Vasilyeva, N.N. Formanovskaya – “etiketlar”, V.G. Gak – “emotsional-baho nutqiy akti”, I.V. Trufanova “ekspressiv-emotsional nutqiy aktlar”, N.A. Trofimova “ekspressivlar” deb atashni maqsadga muvofiq hisoblaydi. V.I. Karasik ularning perlokutiv natijalarini ham inobatga olgan holda emotsional-kauzativ nutqiy aktlar deb atashni taklif etadi. G.G. Pocheptsov esa ekspressivlar performativlar tarkibida o‘rganilishi lozimligini, uni alohida guruh sifatida ajratishga ehtiyoj yo‘qligini ta’kidlaydi¹⁵. L.A. Piotrovskaya emotiv ifodalar masalasini chuqur o‘rganib, “emotsional” va “emotiv” hodisalarini farqlash lozimligini ta’kidlaydi. Olimaning fikricha, nutqiy aktning illokutiv maqsadi nutq subyekting ruhiy holatini ifodalash bo‘lsa, “emotsional” ifodasi; nutq subyekting nimagadir yoki kimgadir emotiv munosabatini ifodalash bo‘lsa, “emotiv nutqiy akt” terminini qo‘llash joiz¹⁶.

J. Serl va uning izdoshlari: J. Lich, T. Ballmer, V. Brennenshtul, L.P. Chaxoyan, N.A. Trofimova, N.A. Komina va L. Pisarekning nazariy mulohazalariga tayanib, mazkur nutqiy akt guruhini ekspressivlar termini bilan atashni qo‘llab-quvvatlaymiz, negaki ushbu termin ko‘plab olimlar tomonidan tan olinishi bilan

¹⁴ Haydarova D. Ekspressiv nutqiy aktlar tadqiqi va tasnifi. Oriental Renaissance: Innovative, (E)ISSN:2181-1784 educational, natural and social sciences. www.oriens.uz. SJIF 2023 = 6.131 / ASI Factor = 1.7.3(9), September, 2023.

¹⁵ Остин Дж. Л. Слово как действие // Новое в зарубежной лингвистике. – М., 1986 – Вып. 17 – С. 22 – 129; Bach K. Linguistic Communication and Speech Acts / K. Bach and R.M. Harnish. – Cambridge: Mass, 1980 – 327 p.; Wunderlich D. Studien zur Sprechakttheorie. – Frankfurt a. M., 1976 – 417 p.; Вежбицка А. Речевые акты // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. 358//Лингвистическая прагматика. – М.: Прогресс, 1985 – С. 251-275; Федосюк М.Ю. Исследование средств речевого воздействия и теория жанров речи // Жанры речи. – Саратов, 1997 – С. 66-88.; Вахтель Н.М. Высказывание в позиции газетного заголовка: семантика и прагматика. – Воронеж: РИЦ ЕФ ВГУ, 2004 – 204 с.; Формановская Н.И. Эмоции, чувства, интенции, экспрессия в языковом и речевом выражении // Эмоции в языке и речи. Сб. науч. тр. – М.: РГГУ, 2005 – С. 106-116.; Гак В.Г. К проблеме сопоставительно-типологического анализа речевого акта и текста//Сопоставительная лингвистика и обучение неродному языку. – М.: Наука, 1987 – С. 37-48.; Труфанова И.В. Прагматика несобственно-прямой речи. – М., 2000 – 568 с.; https://www.oriens.uz/media/journalarticles/32_Haydarova_Dilafroz_225-229.pdf; Карасик В.И. Язык социального статуса. – М., 1992. – 330 с.; Почепцов Г.Г. Прагматика предложения / И.П. Иванова, В.В. Бурлакова, Г.Г. Почепцов // Теоретическая грамматика современного английского языка. – М.: Наука, 1981 – С. 267-281. Почепцов Г.Г. Прагматика предложения / И.П. Иванова, В.В. Бурлакова, Г.Г. Почепцов // Теоретическая грамматика современного английского языка. – М.: Наука, 1981. – С. 267-281.

¹⁶ Пиотровская Л.А. Взаимодействие эмоциональной и рациональной оценки в процессе порождения речи // Русский язык: исторические судьбы и современность: III Международный конгресс исследователей русского языка: Труды и материалы / сост. М. А. Ремнева, А. А. Поликарпов. – М.: МАКС Пресс, 2007. – С. 28–29.

birga, J. Serl tipologiyasi qat'iy mezonlarga asoslanadi, qisqa, qulay, mohiyatan bu til hodisasiga mos va o'zbek tilshunosligida avvaldan "ekspressivlik" shaklida uslubiyatda qo'llanilgan, til egalariga ma'lum termin sanaladi.

Shuningdek, ekspressivlar tarkibiga kiruvchi nutqiy akt turlari masalasi ham biroz bahstlab¹⁷. J. Serl ekspressivlarning ikki kichik guruhini farqlaydi: *birinchi guruh* tarkibiga so'zlovchining tinglovchiga ijobiy: minnatdorchilik, tabrik, tasdiqlash, iqror kabi munosabatini ifodalovchi nutqiy aktlar; *ikkinchi guruhga* tinglovchining ham, o'zining ham xatti-harakatiga salbiy munosabatni ifodalovchi kechirim, afsus, malomat qilish kabi nutqiy aktlarni kiritadi.

Shu ma'lumotlardan *tabrik* nutqiy akti ekspressivlarning birinchi guruhiga mansubligi ma'lum bo'ladi. Tabrik nutqiy aktida vaziyat ijtimoiy xarakter kasb etadi, tinglovchiga hurmat, u bilan aloqani saqlab qolish maqsadida oz samimiy hurmatini ifodalovchi leksik birliklarning qo'llanilishi alohida ahamiyatga ega. Bundan tashqari tabriklarning alohida o'ziga xos xususiyatlari ularning qat'iy odat tusiga kirgan ifodalarga boyligi hisoblanadi. Masalan, kishilar o'rtasidagi tug'ilgan kun, milliy bayramlar, tarixiy sanalar bilan bog'liq tabriklarda asosan adresatning (nutq qaratilgan shaxsning) sog'ligi, ishi, oilasiga aloqador tilak, istak bildiruvchi so'zlar va jumlar ishlatiladi¹⁸. Ular hayotning maishiy tomonlarini qamraydi. Jamiyatda biror mavqega ega bo'lgan yirik allomalar, davlat arboblari bilan bog'liq tabriklar ma'no ko'lamining kengligiga ko'ra oddiy tabriklardan farq qilsa, davlatlar rahbarlari o'rtasidagi tabriklar esa siyosiy xarakterga ega bo'ladi. Shuning uchun ularda rasmiy uslubga xos nutqiy birliklar, siyosiy terminologiyalar yetakchilik qiladi.

Tabrik so'zlarining haqiqiy mohiyatini tushunish uchun uning ijtimoiy jihatlarini tahlil qilish kerak. Tabrik, so'zlovchi tomonidan adresatga ijobiy munosabat bildirish va tabrik aytish jarayonidagi his-tuyg'ularni ifodalashga xizmat qiladi. Tabiiyki, tabriklovchi va qabul qiluvchi o'rtasidagi muloqotning mavjudligi bu jarayonning asosiy shartidir. Agar ikki tomonning biri bo'lmasa, tabrik so'zlari aytilmaydi. Tabrikning maqsadi aloqani saqlab qolish, adresat bilan do'stona munosabatlarni mustahkamlash, shuningdek, so'zlovchining o'ziga tegishli his-tuyg'ularini ifodalashdir. Shuning uchun tabrik, muloqot ishtirokchilari o'rtasidagi o'zaro muloqotni tartibga soluvchi muhim omil hisoblanadi. Tabrikda yaxshi tilaklar, hurmat va e'tirof, maqtov va xushnudlik hissi aks ettiriladi. Ammo tabrikni har doim xushnudlik va maqtovga asoslash to'g'ri emas. Tabrikda asosiy maqsad – tinglovchiga chinakam xursandchilik va minnatdorchilikni bildirishdir.

Mazkur bobda madaniyat termini va unga doir yondashuvlar ham tahlilga tortildi. Ko'plab tilshunos olimlarning madaniyat haqidagi nazariy qarashlari izohlanib, quyidagi ta'rif yaratildi: *Madaniyat – insonlarning turmush tarzi bilan bog'liq bo'lib, o'sha xalqning avloddan avlodga meros bo'lib o'tib kelayotgan urf-odatlar, tarixi, musiqa va san'at, qadriyatlar, turli udumlar, ma'naviyat va ma'rifat*

¹⁷ Haydarova D. Ekspressiv nutqiy aktlar tadqiqi va tasnifi. Oriental Renaissance: Innovative, (E)ISSN:2181-1784 educational, natural and social sciences. www.oriens.uz. SJIF 2023 = 6.131 / ASI Factor = 1.7.3(9), September, 2023.

¹⁸ Maratova N.L. Tabrik nutqiy aktining umumiy tavsifi // Международный научный журнал № 8 (100), часть 1 «Новости образования исследование в XXI веке», 2023.

harakatlarini o'zida aks ettiruvchi jarayondir. Tadqiqotda madaniyatning 11 ta yondashuv va tamoyili aniqlandi: *tavsifiy, antropologik, pragmatik, funksional, germeneytik, falsafiy, konseptual, kommunikativ, informativ, simvolik va tipologik.* “Madaniy nisbiylik” g‘oyasi esa e’tiqodlarning madaniyat kontekstida shakllanishi va eng yaxshi shu kontekstda tushunilishiga asoslanadi. Bu g‘oya antropologlar va ijtimoiy olimlar tomonidan boshqa madaniyatlarni o‘z madaniyatlari bilan solishtirganda, hukm qilishning tabiiy moyilligini tan olish va boshqa madaniyatlar haqidagi ma’lumotlarni to‘g‘ri to‘plash hamda tahlil qilish uchun ishlatiladigan nazariya va vosita hisoblanadi.

Dissertatsiyaning **“Madaniyatlararo muloqotda tabrik nutqiy aktining semantik-struktur xususiyatlari”** deb nomlangan ikkinchi bobida O‘zbekiston va AQSh lingvomadaniyatida tabrik nutqiy aktlarining qo‘llanish xususiyatlari, mazkur madaniyatlarda tilak nutqiy aktining semantik-sintaktik strukturasi va ikkala noqardosh madaniyatlardagi tabrik nutqiy aktlarida milliy-madaniy kodning namoyon bo‘lishi tahlil qilingan.

Ma’lumki, kishilar til vositasida o‘zaro aloqaga kirishar ekanlar, unda qo‘llanilgan til birliklari vositasida tilning munosabat ifodalash, ta’sir qilish kabi xususiyatlari namoyon bo‘ladi¹⁹. Ikkala noqardosh madaniyatda ham kishilar til birliklaridan foydalanish bilan turli ruhiy holatlarni, quvonch-u istaklari, orzu-umidlarini ifodalaydilar. Bu esa o‘z navbatida tilda ma’lum nutqiy ifodalarni – nutqiy aktlarni yuzaga keltiradi. Ana shunday nutqiy ifodalardan biri bo‘lgan tabrik nutqiy akti so‘zlovchining adresatga ijobiy munosabati, undan minnatdorligi ifodasi sifatida yuzaga keladi. Bu nutqiy akt o‘zining mohiyatini ifodalovchi bir qator vaziyatga bog‘liq holda yuzaga keluvchi ta’sirchanlik holatlariga ega: u so‘zlovchining his-tuyg‘ulari va munosabatini ifodalab, adresatda oxir-oqibatda ijobiy reaksiya²⁰ uyg‘otishga yo‘naltiriladi. Tabiiyki, tabrik jarayonida adresat va tabrik yo‘llovchi kommunikativ vaziyatning bo‘lishi shart bo‘lgan elementlari hisoblanadi. O‘zbekiston va AQSh lingvomadaniyatida tabrik ham muloqot jarayonida samimiylilik va hurmat muhitini yaratishga xizmat qiladi. Bular ichida asosiylari illokutiv kuchning umumiyliigi (hissiyotni ifodalash) va adresatda ijobiy emotsional kayfiyat hosil qilish kommunikativ vazifani namoyon qiluvchi perllokutiv maqsad (javob emotsional reaksiyasiga erishish) hisoblanadi. Tabrik uchun asos sifatida quyidagilarni ko‘rsatish mumkin: Vaziyatlar – tabrik uchun madaniy an’analar asosida belgilanuvchi sababdir. Masalan, tabrik uchun sabablarni quyidagicha tasniflash mumkin:

1) tug‘ilgan kun kabi odat tusiga kirgan taomillar, milliy-ma’naviy qadriyatlarini ifodalovchi bayramlar. O‘zbekiston va AQSh bayramlarini o‘xshash va farqli bayramlarga bo‘lib o‘rganib, ularda aks etadigan konseptual birliklarni keltirib o‘tganmiz, ya’ni berilgan konseptual birliklar orqali qaysi so‘zlarni ishlatib tabriklash mumkinligi namoyon bo‘ladi; “1-jadvalga qarang”.

¹⁹ Faxriddinova D.S. Tabrik nutqining o‘ziga xos xususiyatlari// Oriental Renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences (E)ISSN: 2181-1784 4 (4), April, 2024 SJIF 2024 = 7.404 / ASI Factor = 1.7 www.oriens.uz

²⁰ <https://cyberleninka.ru/article/n/tabrik-nutqining-o-ziga-xos-xususiyatlari>

Bayramlarda aks etgan konseptual tushunchalar

O'XSHASH BAYRAMLAR	
Yangi yil bayrami	xursandchilik, bir-biriga yaxshi tilaklar aytish, o'zaro bir-birini qutlash,
Xotirlash kuni	esga olish, xotirlash va ulug'lash
Mustaqillik kuni	mustaqil bo'lganini nishonlash, vatanni ulug'lash, o'zaro bir-biriga xursandchilik ulashish
FARQLI BAYRAMLAR, ya'ni o'zbek madaniyatida mavjud bayramlar	
Vatan himoyachilari kuni	mardlik, jasurlik, qo'riqlash, vatanni ulug'lash, asrash
Xotin-qizlar kuni	nazokatlilik, latofatlilik, ayolning go'zal, lekin ojiza xilqat ekanligi
Navro'z bayrami	qadriyatlarni ulug'lash, ozodalik, sarishtalik, mehmondo'stlik
O'qituvchi va murabbiylar kuni	hurmat-ehтиrom, sharaflilik, muqaddaslik
FARQLI BAYRAMLAR, ya'ni AQSh madaniyatida mavjud bayramlar	
Martin Lyuter King kuni	tinchlik, istiqbolli kelajak
Vashingtonning tug'ilgan kuni	tinchlik, istiqbolli kelajak, baxtli amerikaliklar
Mehnat kuni	mehnatkashlik
Kolumb kuni	mustaqil bo'la olishlik
Faxriylar kuni	qadr-qimmat va ulug'lash

2) adresatning maxsus yutuqlarga, muvaffaqiyatga erishganligi sababi. Masalan, sport, olimpiada kabilarda erishilgan yutuqlar;

3) adresatning to'g'ridan to'g'ri ishtirokisiz amalga oshgan baxtli voqealar.

Tabrik so'zlari aytishning o'ziyoq, so'zlovchining tinglovchi hayotiga qiziqishini ko'rsatuvchi muhim omil hisoblanadi. Chunki u tinglovchi hayotida sodir bo'layotgan voqeaga nisbatan qiziqish va hurmatni ifodalaydi. Agar tabrik aytilmasa, bu tinglovchi hayotida ro'y berayotgan hodisaga befarqlik yoki uning bilan birgalik hissining yo'qolishiga dalolat qilishi mumkin.

Tabrik nutqiy akti sintaktik parallelizm, emotsional gap, inversiya, gradatsiya, antiteza va o'xshatish kabi uslubiy figuralarda ifodalanishi aniqlandi. Zero, ekspressivlikning namoyon bo'lish shakllarini teran tadqiq qilgan tilshunos Adham Abdullayev "sintaktik gradatsiya, sintaktik sinonimiya, bog'lovchilarning maxsus qo'llanishi, antiteza, monolog, sukut, inversiya, takroriy gaplar, ritorik so'roq"²¹ kabi uslubiy figuralar "fikrning o'ta ta'sirchan ifodalanishi"ga xizmat qilishini ta'kidlaydi.

Sintaktik parallelizm. Tabriklash jarayonida sintaktik jihatdan bir xil shakllangan gaplar ko'p qo'llaniladi. Tilshunoslikda bunday qurilmalar parallelizm atamasi ostida o'rganiladi. Parallelizm (yunoncha, parallelos – yonma-yon boruvchi) yonma-yon gaplar, sintagmalarning bir xil sintaktik qurilishga ega bo'lishidir²². Masalan, O'zbekiston madaniyatida "kelin salom"²³ marosimida kuyga solib aytiladigan she'rni bunga misol qilishimiz mumkin:

*Tog'u toshni yaratgan
Avval Xudoga salom*

*Salom, salom, kelin salom
Payg'ambarlarga salom...*

²¹ Yo'ldoshev M., Muhamedova S., Saparniyazova M. Matn Lingvistikasi: o'quv qo'llanma. – Toshkent: «Ishonchli Hamkor», 2021.

²² https://tsuull.uz/sites/default/files/saparniyozova_0.pdf

²³ Safarov O. "Kelin o'tirsini" va "Kuyov o'tirsini" marosim qo'shiqlari// O'zbek tili va adabiyoti, 1989. – №5. – B.35-39.

Mazkur marosimda “Salom, salom, kelin salom” soʻzlari bir necha bor takrorlanib kelgan, bunda mantiqiy-milliy konseptual ketma-ketlikni uchratamiz, yaʼni diniy eʼtiqodi va oiladagi roliga qarab, ketma-ketlikda salom beriladi, oldin yoshi kattalarga va keyin yoshi kichikroqlarga taʼzim qilinadi. Bu qadriyatda yoshi kattalarga hurmat konsepti aks etgan. Bundan tashqari, toʻy payti aytiladigan “yor-yor” qoʻshigʻi ham bunga misol boʻla oladi:

Hay-hay oʻlan, jon oʻlan, baxting boʻlsin yor-yor²⁴,

Paygʻambarning qizidek taxting boʻlsin yor-yor...

Yuqoridagi misralarda *yor-yor* soʻzi bir necha marta takrorlanib kelgan.

“Yor-yor” va “kelin salom” qiz uzatish paytida va toʻydan keyin aytiladigan sheʼriy ifodalardir. Oʻzbekiston madaniyatida toʻy kuni aytiladigan bir-biridan chiroyli nasriy ifodalar ham mavjud:

Toʻy²⁵ kuni aytilgan tilaklar yaxshi. Munavvar qalbingiz quvonchga toʻlsin. Nikoh toʻyingiz muborak boʻlsin...

AQSh madaniyatida esa *congratulations* va *I wish* soʻz va iboralari takror-takror ishlatilish holatlariga guvoh boʻlamiz.

Congratulations!²⁶ I wish both of you a very happy married life.

Congratulations! I wish you a happy and prosperous married life that lasts forever....

Rojdestvo bayrami nafaqat amerikaliklar, balki boshqa koʻplab xalqlarda nishonlanadi. Mazkur kunda Rojdestvo qoʻshiqlari kuylanadi. Shulardan eng mashhuri “*Jingle bells*” – Jiringla qoʻngʻiroq qoʻshigʻidir:

Jingle bells, jingle bells

Oh, what fun it is to ride

Jingle all the way

In a one-horse open sleigh, hey

Qoʻshiq *jarangla qoʻngʻiroq, hamisha jarangla* kabi maʼnolarni oʻzida jamlab, barchaga xush kayfiyat bagʻishlash uchun kuylanadi. Mazkur qoʻshiqda *Jingle bells, jingle bells* takroriy ifoda qoʻllanilgan.

Emotsional gaplar tarkibida ijobiy yoki salbiy maʼnoli soʻz va iboralar, his-tuygʻu ifodalovchi undovlar, munosabat ifodalovchi undalmalar qatnashadi va ular nutqning hissiy jihatini yanada kuchaytirib, ekspressivlikni taʼminlashga xizmat qiladi. Oʻzbekiston madaniyatidagi tabrik nutqiy aktida ham, AQShdagi tabrik nutqiy aktida ham emotsional gaplarda faqat maxsus ijobiy soʻzlar va iboralar ishlatiladi. Chunki, ikkala noqardosh madaniyatda ham tabriklash jarayoni faqatgina bir insonni quvonchli kunida sodir boʻladigan ijobiy hodisa hisoblanadi.

Vatan himoyachilari kuni bayrami munosabati aytiladigan sheʼriy parcha emotsiyaga toʻla undov gaplardan iborat:

Saflarda qad kerib turgan ey askar,

Yurakni, bilakni etgil safarbar,

Bilgil, mardni koʻrsa, chekinar xatar!

Gulday diyoringni asra hamisha!

²⁴ <https://uz.denemetr.com/docs/810/index-44128-1.html>

²⁵ <https://bilimlar.uz/toyda-aytiladigan-tilaklar-va-tabriklar-toplami/>

²⁶ <https://bridebook.com/uk/article/wedding-speech-examples>

Emotsiyaga boy undov gaplar AQSh madaniyatida ham ko‘plab uchraydi. Mazkur izohga misol sifatida amerikaliklarning diniy bayrami – Shukronalik kunida aytiladigan tabriklardan namunalar keltirildi.

Shukronalik kuni – baham ko‘rish kuni hamdir, ya’ni ayrim fuqarolik guruhlar va xayriya tashkilotlari muhtoj odamlarga, uysiz bechoralarga ovqatlar ulashadilar²⁷. Maxsus jamoalar bayram tugaguncha muhtojlarga ovqat tashish bilan shug‘ullanadilar. Shukronalik kunida odamlar bir-birini iliq so‘zlar bilan qutlaydilar:

Happy Thanksgiving! May you have a blessed and joyous holiday!

*Happy Thanksgiving to you and your family. May God keep blessing you and fulfill all your wishes and dreams*²⁸.

Yuqorida keltirilgan bir qancha tabrik so‘zlarida bir necha emotsiyaga to‘la gaplarni uchratish shubhasiz, hatto ularning ayrimlari undov belgisi bilan tugatilgan his-hayajonli undov gaplardir.

Inglizabon yozuvchilaridan Charlz Dikkens yozgan “A Christmas Carol” asaridagi: “*A Merry Christmas and a Happy New Year to the old man, whatever he is!*” said Scrooge’s nephew. “*He wouldn’t take it from me, but may he have it, nevertheless. Uncle Scrooge!*”²⁹ jumalari ingliz va amerika madaniyatidagi Rojdestvo bayramidagi nutqlarining bir ko‘rinishi bo‘lib, emotsional gaplarga misol bo‘la oladi.

Inversiya – gap bo‘laklarining o‘rin almashinishi yoki gap bo‘laklari joylashish tartibining muayyan maqsad bilan o‘zgarish hodisasi sanaladi. O‘zbekiston va AQSh madaniyatlarida tabrik nutqiy aktini ifodalashda inversiya holatlariga duch kelish kuzatilgan.

Masalan, quyida O‘zbekiston madaniyatida to‘y kuni kelin-kuyovga yaqinlari tomonidan aytiladigan tilaklardan namuna keltirildi:

*Bo‘lgaysiz muazzam hayotning naqshi*³⁰. *Nikoh to‘yingiz muborak bo‘lsin.*

Quyidagi she‘r AQSh madaniyatida *Kolumb kuni* bayramida aytiladi:

*In fourteen hundred ninety-two, Columbus sailed the ocean blue...*³¹

Inversiya she‘riyatda ifodalilikni, ohangdorlikni va ta’sirchanlikni ta’minlovchi muhim uslubiy vosita sifatida ko‘p ishlatiladi.

Gradatsiya (lot. gradatio) – zinapoya, bosqichma-bosqich kuchaytirish ma’nosini ifodalaydi. U nutq parchalaridan biri ikkinchisining ma’nosini kuchaytirib borishdan iborat uslubiy jarayondir. Holatlarni, tuyg‘u va kechinmalarni qiyoslashda, his-hayajonlar junbushini to‘liq ifodalashda, gradatsiya usulidan foydalaniladi. Adabiyotlarda gradatsiya mohiyatiga ko‘ra: ko‘tariluvchi gradatsiya (klimaks) va pasayuvchi gradatsiya (antiklimaks)ga bo‘linadi. Mohiyatiga ko‘ra tahlil qilib, O‘zbekiston va AQSh madaniyatlaridagi nutqlardan namunalar keltirdik. Quyida o‘zbek madaniyatidagi to‘y boshlovchilarining nutqlaridan bir misol:

²⁷ Brenner G., Ford M., Sullivan P. Celebrate! Holidays in the USA. Second edition. Office of Language Programs. Bureau of Educational and Cultural Affairs. United States Department of State. Washington, DC 20547. – P.17.

²⁸ <https://www.wishesmsg.com/thanksgiving-messages-wishes-greetings/>

²⁹ Charles Dickens. Christmas Carol. – 1843. – P.14.

³⁰ <https://bilimlar.uz/toyda-aytiladigan-tilaklar-va-tabriklar-toplami/>

³¹ <https://www.mamalisa.com/blog/columbus-day-poem-in-1492-columbus-sailed-the-ocean-blue/>

*Assalom, suluv kelin salomidan. Assalom, elning shirin kalomidan. Assalom, ulug' zot ona nomidan. Assalom, o'zbekning issiq nonidan. ...*³².

Yuqoridagi parchada nafaqat ko'tariluvchi gradatsiya (klimaks) va pasayuvchi gradatsiya (antiklimaks), balki parallelizm, emotsional gaplar va inversiya ham qo'llanilgan.

Quyida keltirilayotgan matnda esa to'y oxirida ishlatiladigan nutq bo'lganligi ta'siridan pasayuvchi gradatsiya (antiklimaks) ifoda etilgan:

*Hurmatli mehmonlarimiz, barcha narsaning nihoyasi bo'lgani kabi bugungi fayzli kechamizga ajratilgan vaqtimiz ham nihoyalab bormoqda. Albatta, davramiz so'ngida barchangizning xonadoningizda tinchlik-xotirjamlik, fayz-u baraka arimasligini tilab qolamiz, asosiysi, yurtimiz tinch, osmonimiz musaffo bo'lsin*³³....

AQSh madaniyatida to'y kuni kelin-kuyov va ularning ota-onalari nutq so'zlaydilar. Quyida kelin-kuyovning nutqi berilgan:

*"Good evening everyone*³⁴, *we are [bride's name and groom's name], the newlyweds. We want to take a moment to thank each and every one of you for being here to celebrate this special day with us. Our families, friends, and wedding party have made this day truly unforgettable, and we are so grateful for your love and support..... Cheers to love, laughter, and happily ever after. Cheers to all of us!"*

AQSh to'ylarida kelinning otasining nutqi ham an'anaviy nutqlardan biri hisoblanadi: *"Good evening, everyone*³⁵. *Today is a very special day for me, as I stand here to give away my beautiful daughter [bride's name]. She has grown into an amazing young woman, and I am so proud of the person she has become. [Groom's name], I couldn't have asked for a better match for my daughter. You are kind, caring, and loving, and I am honored to welcome you into our family. [Bride's name], [groom's name], I wish you a lifetime of happiness, love, and adventure!"*

Kelinning onasining tilaklari ham to'ydagi an'analardan biridir: *"Good evening everyone. Today holds great significance for me, as I stand before you to celebrate the union of my beloved daughter [bride's name]. Watching her blossom into the remarkable woman she is today fills my heart with immense joy. [Groom's name], from the moment you entered our lives, you've shown remarkable qualities of kindness, compassion, and love. Welcoming you into our family is an honour beyond words. [Bride's name], [groom's name], may your lives be filled with boundless joy, enduring love, and remarkable journeys together!"*³⁶

Yuqoridagi AQSh madaniyatiga doir bo'lgan parchalarda ham nafaqat ko'tariluvchi gradatsiya (klimaks) va pasayuvchi gradatsiya (antiklimaks), balki emotsional gaplar, inversiya va antiteza ham qo'llanilgan.

Antiteza (lotincha "antithesis" – qarama-qarshi qo'yish, zidlash) – mantiqiy jihatdan bir-biriga qiyoslanadigan fikrlar, tushunchalar, his-tuyg'ular va tasvirlarni qarama-qarshi qo'yish, ularni zidlash san'ati hisoblanadi. Zidlashda bir voqea,

³² <https://googol.uz/post/yda-aytiladigan-tilaklar1>

³³ <https://mbaza.uz/sherlar-toplami/toyda-aytiladigan-chiroyli-tilaklar/>

³⁴ <https://bridebook.com/uk/article/wedding-speech-examples>

³⁵ <https://bridebook.com/uk/article/wedding-speech-examples>

³⁶ <https://bridebook.com/uk/article/wedding-speech-examples>

hodisa yoki belgi boshqasiga qarama-qarshi qo'yiladi, shu orqali ikkinchisining xususiyati alohida ta'kidlanadi.

Masalan, O'zbekiston madaniyatida to'y kuni quyidagi kabi she'rlar ham aytiladi.

a) *Boshingizni baxt egibdi, g'am egmasin.*

Biringiz kelin, biringiz kuyov ko'z tegmasin...

b) *Umringiz bahordek bo'lsin-u,*

Kuzdek to'kin bo'lsin-u,

Hech yomg'iri bo'lmasin.

Hech xazoni bo'lmasin.

Yozdek issiq bo'lsin-u,

Qishdek oppoq bo'lsin-u

Saratori bo'lmasin.

*qahratori bo'lmasin*³⁷.

AQSh madaniyatida to'y kuni so'zlangan nutqdan antitezaga misol keltirdik: *And last but not least, we want to express our love for each other*³⁸.

O'xshatish – ikki narsa yoki voqea-hodisa o'rtasidagi o'xshashlikka asoslanib, ularning biri orqali ikkinchisining belgisini, mohiyatini to'laroq, konkretroq, bo'rttiribroq ifodalash. Adabiyotlarda har qanday o'xshatish munosabati tilda ifodalanar ekan, albatta, to'rt unsur nazarda tutiladi, ya'ni: 1) o'xshatish subyekti; 2) o'xshatish etaloni; 3) o'xshatish asosi; 4) o'xshatishning shakliy ko'rsatkichlari³⁹. Masalan: *Umringiz bahorday go'zal bo'lsin*. Bunda: *Umringiz* – o'xshatish subyekti; *bahor* – o'xshatish etaloni; *go'zal* – o'xshatish asosi; *-day* – o'xshatishning shakliy ko'rsatkichi. Yana bir misol, *May your love be as strong as your desire to win at board games*, gapida *love* – o'xshatish subyekti; – *your desire to win at board games* – o'xshatish etaloni; *strong* – o'xshatish asosi; *as...as* – o'xshatishning shakliy ko'rsatkichidir.

Tabrik nutqining turli vositalar orqali ifodalashga sintaktik parallelizm, emotsionallik, inversiya, gradatsiya, antiteza va o'xshatish kabi usullar misol bo'la oladi. Biroq, tahlillarimiz shuni ko'rsatdiki, farqlash xususiyati tabrik nutqida kuzatilmaydi.

Madaniy kod verbal kodlar tarkibiga kiritiladi. Demak, madaniy kod muayyan shaxs yoki millat mentalitetini namoyon qiluvchi borliqdagi barcha moddiy va ma'naviy madaniylashgan va nolisoniy hodisalarni saqlash, shuningdek, olamning lisoniy, madaniy, ma'naviy, diniy va shu kabi turfa manzaralarini ochib beruvchi shartli belgidir. O'zbekiston va AQSh madaniyatlarida tabriklash marosimlari milliy-madaniy kodning yorqin namunasi. Bu ikki madaniyatning tarixi, an'analari, qadriyatlari va ijtimoiy munosabatlarning o'ziga xos xususiyatlari tabriklarda o'z izlarini qoldiradi. O'zbek madaniyatida tabriklash sharqona qadriyatlar va dinning ta'siri ostida shakllangan bo'lib, hurmat, mehmondo'stlik va iliq munosabatga asoslanadi. AQSh madaniyatida esa tabriklash g'arbiy madaniyatning ta'sirida shakllangan bo'lib, individualizm, shaxsiy erkinlik va ochiq muloqotga asoslanadi.

³⁷ <https://googol.uz/post/yda-aytiladigan-tilaklar1>

³⁸ <https://bridebook.com/uk/article/wedding-speech-examples>

³⁹ https://tsuull.uz/sites/default/files/saparniyozova_1.pdf

Dissertatsiyaning **“O‘zbekiston va AQShning nikoh to‘yi va bayramlaridagi tabrik nutqiy aktining pragmatik tadqiqi”** nomli uchinchi bobida tabrik nutqiy akti pragmalingsvistikaning o‘rganish obyekti sifatida tahlil qilingan, bundan tashqari, O‘zbekiston va AQShning nikoh to‘yi va bayramlaridagi tabrik nutqiy aktlarida kommunikativ intensioning ifodalanishi, tabrik nutqiy aktlarining konnotativ xususiyati haqida ham ma’lumotlar berilgan.

Pragmatika o‘zbek tilshunosligining alohida yo‘nalishi sifatida shakllanishi xususida so‘z yuritganda, M. Hakimovning bu boradagi qarashlari muhim o‘rin tutadi. U **“O‘zbek tilida matnning pragmatik talqini”** mavzusidagi doktorlik dissertatsiyasida: **“Pragmatika tilshunoslikning nazariy va amaliy yo‘nalishlaridan biri bo‘lib, insonning ijtimoiy faoliyatini o‘zida mujassamlashtirgan nutqiy jarayonlarni, nutqiy vaziyat ta’siri bilan namoyon bo‘ladigan kommunikativ niyat bilan bog‘liq tushunchalarni o‘rganadi”**, deb yozadi. Biz ham shu fikrga qo‘shilamiz.

Pragmalingsvistika, tilning amaliyoti va uning muloqotdagi samaradorligini o‘rganuvchi ilmiy soha hisoblanadi. Pragmalingsvistik kompetensiya, insonning tilini qanday mavjud muhitda va maqsadlarda samarali qo‘llashini, so‘zni boshqa muloqotlardan solishtirishini, so‘z tuzilishini, ma’noni aniqlashni va tilni muloqotdagi maqsadlarga yo‘naltirishni o‘rganganlikni anglatadi⁴⁰. Pragmatika va pragmalingsvistikaning farqli jihatlari esa pragmatika amaliyoti va kommunikatsiya jarayonlarini o‘rganib, tilning insonlar orasidagi muloqotlar va mazmuni bilan bog‘liq bo‘lgan aspektlariga e’tibor qaratadi. Pragmalingsvistika esa tilning o‘ziga xos tuzilishini va amaliyotini tushuntiradi. Ikki yo‘nalish ham insonlar o‘rtasidagi tilning amaliyoti va ta’siri bo‘yicha foydalanishadi va bir-birini qo‘llab-quvvatlaydi⁴¹.

O‘zbek madaniyatida tabriklash marosimi til va madaniyatning uzviy bog‘liqligini namoyon etadi. Bu marosimlar orqali biz o‘zaro munosabatlarimizni mustahkamlashdan tashqari o‘z niyatlarimizni ham ifodalaymiz. Tabriklash marosimlarini o‘rganish orqali milliy qadriyatlar, urf-odatlar, xalq og‘zaki ijodining noyob namunalari haqida keng tushunchaga ega bo‘lamiz. AQSh madaniyatidagi tabriklash marosimi esa pragmalingsvistika nuqtayi nazaridan, individualizm, ochiq muloqot, hurmat va xushmuomalalik kabi madaniy qadriyatlarning ifodasidir. Tabriklar odatda to‘g‘ridan to‘g‘ri va samimiy bo‘lib, shaxslar o‘rtasidagi munosabatlarni mustahkamlash, ularni rag‘batlantirish va yutuqlarini qadrlashga xizmat qiladi.

Ta’kidlash lozimki, kommunikativ intensivlik – til birligi yoki nutqiy aktning auditoriyaga ta’sir o‘tkazish qobiliyatini, hissiy va irodaviy jihatdan ta’sirini o‘lchovchi pragmatik tushunchadir. Boshqacha aytganda, bu nutqning **“kuchliligi”** yoki **“ta’sirchanligi”**ni ifodalaydi.

Ovozning ohangi, balandligi, tezligi va pauzalarining qo‘llanilishi kommunikativ intensivlikni kuchaytirishi mumkin. So‘zlarga qo‘yilgan urg‘u

⁴⁰ Haydaraliyeva E. Pragmatika va pragmalingsvistika: muhim aspektlari va o‘rganilish sohalari// Miasto Przyszłości Kielce 2024 Impact Factor: 9.9 ISSN-L: 2544-980X

⁴¹ Маслова А.Ю. Введение в прагмалингвистику. – М., 2010.

nutqning muhim qismlarini ta'kidlashga va ularga hissiyotni ifodalashga yordam beradi. Bundan tashqari, kommunikativ intensivlik doirasida yana shuni ta'kidlab o'tish lozimki, bir inson boshqasiga: "*Siz bugun yanada ochilib ketibsiz*" nutqiy aktini qo'llasa, bu gap nafaqat tashqi qiyofasiga tavsif berish vazifasini, balki asosan "xushomad" ijtimoiy vazifasini ham bajaradi.

Ma'lumki, so'z semantikasi faqat denotativ ma'no bilan cheklanmaydi, balki unda konnotativ ma'no ham mavjud. Til birliklaridagi denotativ ma'nolar umumtilshunoslikda batafsil o'rganilganligi qayd etilgan. Ta'kidlash lozimki, so'zlar asl lug'aviy ma'nosidan tashqari ko'chma manolarda qo'llanish xususiyatlariga ham ega. Ma'no ko'chishi orqali vujudga keladigan ma'no so'zning hosila ma'nosi hisoblanadi. So'zning hosila ma'nosi matn orqali anglashiladi. Shunday ekan, so'z ma'nosining asl yoki hosila ma'nosi ekanligini lug'aviy birliklarning matniy qo'llanilishi asosida izohlash mumkin. Barcha lug'aviy birliklar singari umumiste'mol so'zlar ham turli ma'nolarda qo'llaniluvchi vositalardandir.

Yuqorida O'zbekiston va AQSh madaniyatining to'y va bayramlardagi nasriy tabrik so'zlari tahlil qilindi. Mazkur bobda, avvalo, har ikkala noqardosh xalqlar madaniyatidagi tabrik nutqiy aktini ifodalovchi she'riy ifodalarga to'xtalib o'tishni lozim topdik. Masalan, o'zbek madaniyatida bayramlarda ham she'riy, ham nasriy tabriklash usullari mavjud. Quyida Navro'z milliy bayramida aytiladigan she'rdan namuna keltirildi:

Xush ko'rdik, Navro'z⁴²

Bolalar varragi xayolni olgan

Bodom gullaridan quvonadi ko'z.

Dillardan mutlaqo g'ubor yo'qolgan.

Xush kelding, bahor, xush ko'rdik,

Navro'z.

Anhorlar oqmoqda suvlarga to'lib,

Shukronalik aytdim tinchlikni ko'rib,

Mustaqil diyorga bezaklar bo'lib

Xush kelding, bahor, xush ko'rdik,

Navro'z.

Navro'zda ulashing ezgu tilaklar,

Axir tilak bilan kamaymaydi so'z.

Bahor gullaridek yashnab yuraklar,

Xush kelding, bahor, xush ko'rdik,

Navro'z.

"Olmoq" so'zi "bir narsani qo'liga olmoq" ma'noni ifodalasa ham "*Bolalar varragi xayolni olgan*" gapi bahor kelgan-u, bolalar varrak uchirishga chiqqanligini, so'zlovchi bir chekkada ularni tomosha qilayotganligini gapning konnotativ ma'nosi orqali tushunish mumkin. "*Mustaqil diyorga bezaklar bo'lib, xush kelding, bahor, xush ko'rdik, Navro'z*" gapida "bezak" so'zining denotativ ma'nosi "naqsh" so'zining sinonimi bo'lsa-da, mazkur she'rdagi konnotativ ma'nosi "*chiroy*" so'zini ifodalab, "*kelganing diyorumizga yanada chiroy bag'ishladi*" degan ma'noni aks ettiradi. "*Navro'zda ulashing ezgu tilaklar*" gapida "*ulashmoq*" so'zi "*bermoq*" ma'nosini ifodalasa ham, mazkur she'rda "*tilamoq*" ma'nosida kelgan, deb o'ylaymiz. "*Bahor gullaridek yashnab yuraklar*" gapidagi "*yashnamoq*" so'zi

⁴² <https://ilmlar.uz/21-mart-navroz-bayrami-uchun-chiroyli-she'rlar-toplami/>

“*chaqnamoq, barq urmoq*” ma’nolarini ifodalasa ham, bu she’rda “*qattiq quvonish*” ma’nosida kelgan.

Misollarni tahlil qilishda yana bir she’riy ifodaga to’xtalib o’tdik.

Kelmoqda Navro‘z⁴³

*Avval yuragingga mo‘ralaydi u, Qishning ahvoliga boqib hoynahoy,
So‘ngra kurtaklarga o‘rgatadi so‘z. Yum-yum yosh to‘kmoqda eriyotgan muz.
Zaminning ko‘zidan qochadi uyqu, Jilva qilayotir tengsiz bir chiroy...
Demak, Bahor keldi,
Kelmoqda Navro‘z.*

“*Avval yuragingga mo‘ralaydi u*” – aslida yurakka mo‘ralay olarmidi u? Yo‘q, albatta. Bu yerda Navro‘z kelishi bilan issiq kunlar boshlanib, bahor taftidan yuraklar quvonishi nazarda tutilgan. “*So‘ngra kurtaklarga o‘rgatadi so‘z*” iborasi esa Navro‘z kelishi bilanoq kurtaklar unib chiqib, xuddi bir so‘z aytmoqqa shay turganday ko‘rinadi. Bu misralarda shu ma’no aks etgan. “*Zaminning ko‘zidan qochadi uyqu*” – qanday qilib zamin uxlay olishi mumkin? Haqiqatan ham, bu yerdagi “*uyqu*” so‘zi ko‘chma ma’noda, ya’ni *bahor kelishi bilan qorlar erib, maysalar kurtak ocha boshlaydi, qushlarning chug‘urlashi olamni tutadi kabi* ma’nolarda qo‘llanilgan. “*Qishning ahvoliga boqib hoynahoy, yum-yum yosh to‘kmoqda eriyotgan muz, jilva qilayotir tengsiz bir chiroy*” jummalari muzlar erib suv holiga kelganidan, hamma yoqda o‘zgacha bir go‘zallik hukm sura boshlayotganidan dalolat beradi.

O‘zbek madaniyatida konnotativ ma’no, so‘zlarning asosiy ma’nosiga qo‘shimcha bo‘lib, madaniy qadriyatlar, an’analar, urf-odatlar va his-tuyg‘ularni aks ettiradi. U so‘zlarning tanaffusini, intonatsiyasini, so‘zlarning birikishini va umuman so‘zlovchining nutqini anglashda muhim rol o‘ynaydi.

AQSh madaniyatida ham har bir bayramda aytiladigan o‘ziga xos she’rlar mavjud. Mazkur madaniyatda ham tabriklar ham she’riy, ham nasriy usullarda ifodalanadi. Quyidagi she’r “*Our flag*⁴⁴”, ya’ni “*Bayrog‘imiz*” deb nomlanib, Patricia A Fleming tomonidan yozilgan.

*She waves for my attention, To bring us here today.
So free upon the breeze. She reminds me of the brave who fought
The sun reflects her stars and stripes, To keep our country strong
As proud as she can be. And shouts at me of victories
She tells a tale of people lost, To right egregious wrongs.
Who came to find their way
And carried on through every loss,*

Bu she’r go‘yoki bayroq gapirayotgandek, odamlarga qarab qo‘lini silkitayotgandek, quyosh mag‘rurona bayroqning yulduz va chiziqlarini ko‘rsatayotgandek tasvirlangan. “*She tells a tale of people lost*”, ya’ni “*yo‘qolgan odamlar haqida hikoya qiladi*” deyilgan, agar buni denotativ ma’no deb olsak, jonsiz narsa gapira olmasligi tabiiy. Demak, bu yerda ko‘chma ma’no, ya’ni shu bayroq

⁴³ <https://ilmlar.uz/21-mart-navroz-bayrami-uchun-chiroyli-she'rlar-toplami/>

⁴⁴ <https://www.familyfriendpoems.com/poem/our-flag-2>

uchun jonini bergan har bir jonkuyarning izi borligi haqida gapirilgan. *“And shouts at me of victories”*, *“Va menga g‘alabalar haqida baqiradi”* degan jumlaning tahliliga to‘xtalar ekanmiz, bunda ham bayroq baqirmasligini hamma yaxshi biladi, bu jumla – bayroq bir qancha g‘alabalar nishonasi ekanligidan dalolat beradi.

AQSh madaniyatida ham O‘zbekiston madaniyatidagidek, tabrik nutqiy aktiga konnotativ xususiyat, ko‘pincha, tinglovchiga nisbatan g‘amxo‘rlik, hurmat, ijobiylik va samimiyatni aks ettiradi. Bu tabriklarning faqat so‘zlarning o‘ziga emas, balki ularning yashirin ma‘nosiga bo‘lgan ahamiyatini ta‘kidlaydi.

Tinglovchiga nisbatan g‘amxo‘rlik, hurmat, ijobiylik va samimiyatni aks ettiruvchi tabrik nutqiy aktining ifodasini bir necha asarlarda ham uchratish mumkin: F. Scott Fitzgerald tomonidan yozilgan *“The Great Gatsby”*⁴⁵ asaridagi *“I hope you’ll be very happy!”* jumlasini, Frank Capra tomonidan yozilgan *“It’s a Wonderful Life”*⁴⁶ asaridagi *“Merry Christmas, buddy! Wishing you all the best in life!”* iborasi, Mario Puzo tomonidan yozilgan *“The Godfather”*⁴⁷ asaridagi *“May peace, luck, and success be with you!”* iboralari, Charlz Dikens tomonidan yozilgan *“A Christmas Carol”*⁴⁸ asaridagi *“God bless us, every one!”* jumlasini, Tennessee Williams tomonidan yozilgan *“A Streetcar Named Desire”*⁴⁹ asaridagi *“I wish you joy. May your days be filled with sunshine”* iboralari shular jumlasidandir.

Konnotativ nutqiy akt – so‘zlarning asosiy ma‘nosiga qo‘shimcha bo‘lgan yashirin ma‘nolar, his-tuyg‘ular, madaniy va ijtimoiy kontekstlarni ifodalaydigan nutq shaklidir. Bu so‘zlarning intonatsiyasini, so‘zlarning birikishini va umuman so‘zlovchining nutqini anglashda muhim rol o‘ynaydi. Konnotativ nutqiy aktda so‘zlarning asosiy ma‘nosiga qo‘shimcha bo‘lib, madaniy qadriyatlar, an‘analar, urf-odatlar va his-tuyg‘ularni aks ettiradi.

XULOSA

1. Antropotsentrik paradigmalarning rivojlanishi bilan birga, insonning roli, uning nutqi va idrokidagi o‘rni aniq belgilandi va chuqur tahlil qilindi. Bu yo‘nalishda bir qancha alohida sohalar ajralib chiqdi va ular o‘z mustaqil tadqiqot obyektlariga ega bo‘ldi. Jahon tilshunosligida boshlangan ushbu tadqiqotlar XXI asrdan boshlab o‘zbek tilshunosligiga ham kirib keldi va o‘zbek tilidagi matnlar antropotsentrik yondoshuvlar asosida o‘rganilib, tahlil qilindi.

2. Insonlar o‘rtasidagi turli ijtimoiy munosabatlarda tabriklar muayyan ko‘rinishlarda paydo bo‘ladi. Har bir holatda nutq qaratilgan shaxsga hurmat ko‘rsatish, xushmuomalalik va odob-axloq mezonlariga rioya qilish tabrikning asosiy kommunikativ maqsadi sifatida namoyon bo‘ladi. Tabrik nutqining amalga oshirilishida, nutq qaratilgan shaxsning erishgan muvaffaqiyatlariga e‘tibor qaratish, muloqot jarayonida o‘zining emotsional holatini, ijobiy munosabatini aks ettirish, suhbatdoshning quvonchiga sherik ekanligini ifodalash, o‘zining tanlagan til birliklari yordamida unda yaxshi kayfiyat uyg‘otish va hurmat-ehtiromini bildirish

⁴⁵ <https://www.planetebook.com/free-ebooks/the-great-gatsby.pdf>

⁴⁶ <https://nnkomissarova.medium.com/it-s-a-wonderful-life-30c68507202d>

⁴⁷ <http://altair.pw/pub/lib/Mario%20Puzo-The%20Godfather.pdf>

⁴⁸ https://www.ibiblio.org/ebooks/Dickens/Carol/Dickens_Carol.pdf

⁴⁹ <http://jhampton.pbworks.com/w/file/53101025/Streetcar.pdf>

orqali adresatning emotsional holatini shakllantirish ko‘zda tutiladi. Bunda, tabrik nutqi aktining asosiy vazifasi ta’sirchanlikni ta’minlash ekanligi aniq ko‘rinadi.

3. Tadqiqot ishimizda ko‘plab tilshunos olimlarning madaniyat haqidagi nazariy qarashlarini tahlil qilib, madaniyat haqidagi ishchi ta’rifni yaratildi: Madaniyat – insonlarning turmush tarzi bilan bog‘liq bo‘lib, o‘sha xalqning avloddan avlodga meros bo‘lib o‘tib kelayotgan urf-odatlar, tarixi, musiqa va san’at, qadriyatlar, turli xil udumlar, ma’naviyat va ma’rifat harakatlarini o‘zida aks ettiruvchi jarayondir.

4. Tili, madaniyati, tarixi, dini bir-biriga yaqin bo‘lmagan ingliz va o‘zbek xalqlari tilida keng qo‘llanib kelayotgan tavsifiy, antropologik, pragmatik, funksional, germenetik, falsafiy, konseptual, kommunikativ, informativ, simvolik, tipologik shakllanish qonuniyatlari, sintaktik tuzilishi bilan bog‘liq ma’lumotlarni o‘rganish tilshunoslik fanining muhim obyekti sanaladi va uni alohida tadqiq etish maqsadga muvofiq.

Madaniy nisbiylik – e’tiqodlar madaniyat kontekstida ta’sir qiladi va eng yaxshi tushuniladi, degan g‘oyadir. Bu antropologlar va ijtimoiy olimlar tomonidan boshqa madaniyatlarni o‘zlarining madaniyatlari bilan solishtirganda, hukm qilishning tabiiy tendensiyasini tan olish va boshqa madaniyatlar haqida ma’lumotni to‘g‘ri to‘plash va tahlil qilish uchun ishlatiladigan nazariya va vositadir.

5. Ingliz va o‘zbek lingvomadaniyatida tabrik nutqiy aktlarining qo‘llanish xususiyatlari ularning madaniy an’analari, qiymatlari va o‘zaro munosabatlarini yuksaltirish maqsadida belgilangan. Har bir madaniyat o‘zining tabrik uslublari orqali insoniyatning umumbashariy aloqalariga intilmoqda. O‘zbekcha va inglizcha tabriklar bir-biriga o‘xshashliklar va farqlarni ko‘rsatishi bilan birga, har birining o‘ziga xos go‘zalligi va o‘ziga xos ma’nosi bor. Bu esa global muloqot muhitida madaniyatlararo idrokni rivojlantirishda muhim ahamiyatga ega.

6. Ikkala madaniyatda ham tabrik so‘zlarining lingvistik xususiyatlarini tonallik, so‘z tanlovi va performativ funksiyalar jihatidan tahlil qildik. O‘zbek tilida tabrik so‘zlari, ko‘pincha, ijobiy va samimiy ohangda aytiladi. Ingliz tilida esa tabriklar ko‘pincha neytral ohangda aytiladi. O‘zbek tilida tabrik so‘zlari ko‘pincha she’riy so‘zlar, metaforalar va maqtovli iboralar bilan ifodalanadi. Ingliz tilida esa tabriklar, odatda, sodda va qisqa so‘zlar bilan ifodalanadi. Tabrik so‘zlari, odamlar o‘rtasidagi munosabatlarni o‘zgartirishi yoki muayyan holatlarni yaratishga yordam beruvchi performativ funksiyalarni ham bajaradi. Masalan, “Tug‘ilgan kuningiz bilan!” iborasi tinglovchida quvonchli his-tuyg‘ularni uyg‘otishga va bayram muhitini yaratishga xizmat qiladi.

7. O‘zbekiston va AQSh madaniyatlaridagi tabrik nutqiy aktini parallellik: takroriy so‘zlarning ishlatilishi, emotsional gap: his-tuyg‘ularni kuchli ifodalovchi gaplar, inversiya: gap bo‘laklarining tartibini o‘zgartirish orqali ta’sirni oshirish, gradatsiya: bir-biriga bog‘liq tushunchalarni oshish yoki kamayish darajasida joylashtirish, antiteza: qarama-qarshi tushunchalarni bir-biriga qarama-qarshi qo‘yish, o‘xshatish: bir narsani boshqa narsaga o‘xshatish kabi ko‘rinishlarda qo‘llanilishi kuzatildi.

8. O‘zbekiston va AQSh madaniyatlarida tabriklash marosimlari milliy-madaniy kodning yorqin namunasidir. Bu ikki madaniyatning tarixi, an‘analari, qadriyatlari va ijtimoiy munosabatlarning o‘ziga xos xususiyatlari tabriklarda o‘z izlarini qoldiradi. O‘zbek madaniyatida tabriklash sharqona qadriyatlar va dinning ta’siri ostida shakllangan bo‘lib, hurmat, mehmondo‘stlik va samimiy munosabatlarga asoslanadi. AQSh madaniyatida esa tabriklash g‘arbiy madaniyatning ta’sirida shakllangan bo‘lib, individualizm, shaxsiy erkinlik va ochiq muloqotga asoslanadi.

9. O‘zbek madaniyatida tabriklash marosimi til va madaniyatning bir-biriga chambarchas bog‘liqligidan dalolat beradi. Bu marosimlar orqali biz kommunikativ niyatlarni ifodalashimizdan tashqari, o‘zaro munosabatlarni ham mustahkamlaymiz. Tabriklash marosimlarini o‘rganish orqali biz milliy qadriyatlar, urf-odatlar, xalq og‘zaki ijodining noyob namunalari va til haqida chuqurroq ma’lumotga ega bo‘lamiz. AQSh madaniyatidagi tabriklash marosimi, pragmalingsvistika nuqtayi nazaridan, individualizm, ochiq muloqot, hurmat va xushmuomalalik kabi madaniy qadriyatlarning aks etishi hisoblanadi. Tabriklar odatda to‘g‘ridan to‘g‘ri va samimiy bo‘lib, shaxslar o‘rtasidagi munosabatlarni mustahkamlash, ularni rag‘batlantirish va yutuqlarini qadrlashga xizmat qiladi.

10. Tilning barcha birliklari yashirin ma’nolarga ega, ya’ni konnotativ ma’noga ega. Tilshunoslar bu sohani o‘rganishga kirishgan bo‘lsalar-da, bu sohadagi tadqiqotlarni davom ettirish bugungi kunda juda muhim. So‘zning talaffuzidagi ozgina farqlar ham turli yashirin ma’nolarni hosil qilishi mumkin. Bu ma’nolar so‘zning asosiy ma’nosiga qo‘shimcha bo‘lib, so‘zlovchi va tinglovchining his-tuyg‘ularini, masalan, hayajon, xursandchilik, xafa bo‘lish, rozilik, hayrat, iltimos, hayrat, kinoya, istak-tilak, ta’sirlanishni aks ettiradi. Nutq tovushlarida ifodalangan yashirin ma’nolar so‘zlarning bir-biriga bog‘lanishida va umumiy ma’no hosil qilishda muhim rol o‘ynaydi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ УЗБЕКСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
УНИВЕРСИТЕТЕ МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ**

**УЗБЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ МИРОВЫХ
ЯЗЫКОВ**

МАШАРИПОВА ЛЕНИНЗА АХМЕДЖАНОВНА

**ЯЗЫК В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
И ЕГО АНТРОПОЦЕНТРИЧЕСКАЯ СУЩНОСТЬ**

**(на примере поздравительных речевых актов на свадебных церемониях
и праздниках Узбекистана и США)**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное
языкознание и переводоведение**

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам

Ташкент – 2025

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Министерстве Высшего образования, науки и инновации Республики Узбекистан за номером B2024.2.PhD/Fil3524

Диссертация выполнена в Узбекском государственном университете мировых языков.

Автореферат диссертации размещён на трёх языках (узбекском, русском, английском (резюме)) на веб-странице Научного совета (www.uzswlu.uz) и на информационно-образовательном портале «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель: **Ирискулов Мухамадавас Турсунович**
кандидат филологических наук, профессор.

Официальные оппоненты: **Хайруллаев Хуршиджан Зайниевич**
доктор филологических наук, профессор.

Агзамова Дильдора Баходиржановна
кандидат филологических наук, доцент.

Ведущая организация: **Государственный университет
Каракалпакстана имени Бердака**

Защита диссертации состоится “___” _____ 2025 г. в ___ часов на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 по присуждению ученых степеней при Узбекском государственном университете мировых языков. (Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район, улица Малой кольцевой дороги, дом 21-А. Тел.: (99871) 230-12-91, факс: (99871) 230-12-92, e-mail: uzswlu_info@mail.ru)

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Узбекского государственного университета мировых языков (зарегистрирована за номером ____). (Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район, улица Малой кольцевой дороги, дом 21-А. Тел.: (99871) 230-12-91, факс: (99871) 230-12-92)

Автореферат Диссертации разослан “___” _____ 2025 года.
(протокол реестра рассылки №___ от “___” _____ 2025 года.

И.М. Тухтасинов
Председатель Научного совета по присуждению
учёных степеней, к.п.н., профессор

Х.Б. Самигова
Учёный секретарь Научного совета по присуждению
учёных степеней, д.ф.н., профессор

Ж.А. Якубов
Председатель Научного семинара при научном совете по
присуждению учёных степеней, д.ф.н., профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. На этапе развития мировой лингвистики в условиях современного глобализированного международного сообщества проблемы языка и его свойств, составления словаря

евых актов во время свадебных церемоний и праздников в культурах Узбекистана и США служат выявлению национальных языковых особенностей этих народов и их уникальных и универсальных аспектов.

Одним из важных условий национального роста является развитие государственного языка, изучение его в сопоставлении с другими языками, а также выявление уникальных особенностей узбекского языка. В связи с этим в нашей республике ведется обширная работа в лингвистических исследованиях при учете антропоцентризма и прагмалингвистики. Президент Республики Узбекистан в своем приветствии участникам международной конференции «Актуальные вопросы изучения и популяризации за рубежом узбекской классической и современной литературы» подчеркнул: «Мы в Узбекистане, следуя глубингвокультурных единиц, их социальных характеристик в межкультурной коммуникации вызывают острые дискуссии среди лингвистов. Изучение отношений языка и культуры, лингвокультурологии, проведение лингвопрагматических исследований имеют большое значение для дальнейшего развития современного языкознания. Ведь процесс научных исследований, проводимых во всех областях, осуществляется путем донесения их до подрастающего поколения с помощью языковых средств. А это является одной из важных задач, стоящих перед наукой.

В мировой лингвистике в современном глобализованном международном сообществе серьезное внимание уделяется вопросу межкультурной коммуникации и подготовке специалистов по иностранным языкам. Причина этого в том, что культура, традиции, ценности и образ жизни нации многократно проверялись в различных жизненных обстоятельствах, приобретались этой нацией на протяжении веков, были приняты ею и практикуются в процессах повседневной жизни. В межкультурной коммуникации язык и его антропоцентрический анализ изучаются уже давно, некоторые проблемы решены, а некоторые до сих пор остаются нерешенными. Актуальность данного исследования заключается в том, что анализ поздравительных речико продуманному принципу «Дружба литератур – дружба народов», уделяем большое внимание переводу и изданию на узбекском языке шедевров мировой классической и современной литературы»¹. Поскольку в современном международном сообществе

¹ Приветствие Ш. Мирзиёева участникам международной конференции «Актуальные вопросы изучения и популяризации за рубежом узбекской классической и современной литературы». 7 августа 2018 года // <https://president.uz/uz/lists/view/1926>.

английский является ведущим международным языком, одним из основных требований является то, что каждый человек, говорящий на этом языке, должен учитывать не только свой язык, образ жизни, ценности и культуру, но и то, с кем и с представителем какой национальности он общается, он должен четко донести до собеседника свое мнение, опираясь на обычаи, свойственные народу собеседника, если не знает их, то на нормы общения, практикуемые в международном сообществе.

Данное исследование в определенной мере служит для реализации задач, названных в Указах Президента Республики Узбекистан №УП-5847 «Об утверждении Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года» от 8 октября 2019 года, №УП-60 «О Стратегии развития Нового Узбекистана на 2022–2026 годы» от 28 января 2022 года, Постановлениях № ПП-3775 «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших образовательных учреждениях и обеспечению их активного участия в осуществляемых в стране широкомасштабных реформах» от 5 июня 2018 года, № ПП-5117 «О мерах по поднятию на качественно новый уровень деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан» от 19 мая 2021 года и в других нормативно-правовых документах по данной сфере деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Данное диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации по социальному, правовому, экономическому, культурному, духовно-просветительскому развитию информационного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. В научных исследованиях XXI века преобладает человеческий фактор, в области языкознания, в частности, развиваются важные научно-теоретические представления об антропоцентрической парадигме, языковых единицах с национально-культурными элементами и их характеристиках, благодаря этому растет эффективность лингвокультурологических и прагмалингвистических исследований, а также осуществляется создание их теоретических основ.

В мировой лингвистике вопросы соотношения языка и культуры изучали такие лингвисты, как А. А. Потебня, Г. Г. Слышкин, Н. Алефиренко, Н. А. Маслова, В. А. Звегинцев, Б. Питерсон, А. Крёбер и К. Клюкхон, Н. Чомский, Э. Сапир, Б.Л. Уорф².

² Потебня А.А. Символ и миф в народной культуре. – М., 2000 (2007); ² Потебня А.А. Символ и миф в народной культуре. – М., 2000 (2007); Slyshkin G.G., Zheltukhina M.R., Baybikova S.I., Zubareva T.T. [The Linguistic-Cultural Conceptology as a Trend of Contemporary Russian Linguistics](#) // 4th International Conference on the political, technological, economic and social processes, ISPC 2014; Alefirenko N. Лингвокультуральная природа ментальности// Язык. Словесность. Культура, 2011. № 1. – С. 20-39; Маслова В. Лингвокультурология: учебное пособие. – М., 2001; Звегинцев В.А. Очерки по общему языкознанию. – М., 1962. – С.178-179; Peterson B. Cultural Intellegence. – Intercultural Press, 2004. – P.16; Kroeber A., Kluckhohn C. Culture. A Critical Review of Concepts and Definitions, 1952. – P.25.

Ученые нашей страны Д. Ашурова, Ш. Сафаров, М. Ирискулов, Ш. Усманова, Н. Махмудов, Д. Худойбергана, У. Юсупов, А. Маматов, М. Хахимов и другие исследователи³ вносят значительный вклад в развитие этой области. Однако поздравительный речевой акт на свадьбах и праздниках Узбекистана и США не изучен в специальном монографическом порядке.

Связь темы диссертации с планами научно-исследовательских работ высшего учебного заведения, где выполнялась диссертационная работа. Данное исследование проведено в рамках научного направления Ургенчского государственного университета по теме «Роль сравнительного литературоведения, сопоставительного языкознания и переводоведения в изучении английского языка».

Цель исследования заключается в выявлении антропоцентрической сущности поздравительных речевых актов на свадьбах и праздниках культур Узбекистана и США.

Задачи исследования заключаются в следующем:

изучение антропоцентрической сущности языка в межкультурной коммуникации через поздравительные речевые акты на свадьбах и праздниках Узбекистана и США и обоснование экспрессивно-эмоциональных особенностей поздравительных речевых актов в этих культурах;

сравнение семантико-структурных и прагматических особенностей поздравительного речевого акта с точки зрения культурного контекста двух культур;

изучение способов отражения национально-культурного кода в поздравительных речевых актах в культурах Узбекистана и США на основе менталитета двух народов;

определение коммуникативной интенции и коннотативных особенностей поздравительного речевого акта.

В качестве **объекта исследования** были взяты речевые единицы, представляющие собой поздравления, произносимые на свадьбах и праздниках в культурах Узбекистана и США.

Предметом исследования является антропоцентрическая сущность поздравительного речевого акта на свадьбах и праздниках двух культур.

Chomsky N. Syntactic Structures. – 1957. – P.26; Sapir E. Mandelbaum David (ed.). Selected writings in language, culture and personality. – University of California Press, 2001. – P.85-104; Benjamin L.W. Language, Thought, and Reality, 1956. – P.89.

³ Ашурова Д. У. Отражение национально-культурной картины мира в художественном переводе //Языковая картина мира в зеркале перевода//Сборник научных трудов/Отв. ред. О.О. Борискина.–Воронеж, Издательский дом ВГУ, 2019. – С. 23-28; Сафаров Ш.С. Таржимашуносликнинг когнитив асослари. Монография. – Тошкент: Наврўз, 2019. – Б. 57; Pragmalingvistika: monografiya. – Toshkent, 2008. – B. 77; Iriskulov M.T. Zamonaviy globalashuv jarayonida millat tili va madaniyatining oʻrni. 2020 yil – ilm, maʼrifat va raqamli iqtisodiyotni rivojlantirish yili / 2020 год – развития науки, просвещения и цифровой экономики; Usmanova Sh. Lingvokulturologiya. – Toshkent: Universitet, 2014; Усмонова Ш. Таржиманинг лингвомаданий аспекти. – Тошкент: Тошкент давлат шарқшунослик институти, 2015. – Б.192; Mahmudov N., Xudoyberganova D. Oʻzbek tili oʻxshatishlarining izohli lugʻati. – Toshkent: Maʼnaviyat, 2013; Xudoyberganova D. Matnning antropotsentrik tadqiqi. – Toshkent: Fan, 2013; Юсупов Ў.К. Теоретические основы сопоставительной лингвистики. – Тошкент: Фан, 2007.– С. 66-67; Mamatov A. Tilga kognitiv yondashuvning mohiyati nimada? // Oʻzbek tilshunosligining dolzarb muammolari (prof. A.Nurmonov tavalludining 70 yilligiga bagʻishlab oʻtkazilgan ilmiy-amaliy anjuman materiallari). – Andijon, 2012.; Mirtojiev M., Mahmudov N. Til va madaniyat. – Toshkent: Oʻzbekiston, 1992. – 110 b.; Хахимов М. Ўзбек тилида матнинг прагматик талкини: Филол. фан. д-ри ... дис. – Тошкент: ЎЗР ФА ТАИ, 2004. – 283 б.

Методы исследования. В процессе исследования использовались лингвокультурологический, семантико-синтаксический, лингвопрагматический и сравнительно-сопоставительный методы анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

установлено, что церемония поздравлений на обоих языках основывается на единстве национальных традиций, ценностей, языка и культуры, что проявляется в универсальных характеристиках с точки зрения прагматического значения и коммуникативной цели. В частности, доказано наличие культурного кода узбекской культуры, речевых ситуаций и контекстов, фразеологических единиц и метафор, в то время как для американской культуры характерны такие аспекты, как индивидуализм, личная свобода, открытое и прямое общение, вежливость и уважение;

исходя из исследования семантико-структурных характеристик актов поздравлений в культурах Узбекистана и США, установлено наличие лингвостилистических и лингвопоэтических особенностей в контексте времени и пространства;

доказано, что в отражении актов поздравлений в обеих несопоставимых культурах происходит формирование лингвистических, культурных, духовных и религиозных аспектов культурного кода, основанных на уникальных традициях и ритуалах этих культур;

доказано, что при прагматическом исследовании поздравительного речевого акта, включающем анализ коммуникативной интенции и коннотативных особенностей, поздравления оказывают целенаправленное воздействие на аудиторию.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

издан «Толковый словарь узбекско-английских слов по культурологии», основанный на толковании слов, связанных с культурой Узбекистана и США. Установлено, что данный словарь служит развитию межкультурной коммуникации с объяснением слов, относящихся к узбекской и американской культурам;

выявлено, что лингвокультурные единицы являются важным источником в изучении образа и масштабов мышления нации при формировании языковой картины мира, а также образного мышления каждого народа роль свадебной и праздничной речи несравнима;

доказано, что вопрос антропоцентрического сравнения отражения отношений мира и человека в узбекской и английской лингвокультурах, а также основные факторы, формирующие контекст свадебных обрядов и праздничных речей, служат уточнению вопросов сходства и различия в речи и поговорках, отражающих собственную культуру.

Достоверность результатов исследования объясняется тем, что проблема четко сформулирована, методы, использованные в исследовании, соответствуют современным лингвистическим теориям, научно-методологические подходы, методы и теоретические данные основаны на

научных, научно-популярных, художественных, публицистических источниках, приведённые анализы обоснованы посредством лингвокультурного, семантико-синтаксического, лингвопрагматического и сравнительно-сопоставительного методов, теоретические выводы и рекомендации внедрены в практику, полученные результаты утверждены уполномоченными организациями.

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость результатов исследования объясняется тем, что выводы работы, раскрытие антропоцентрической сущности языка в межкультурной коммуникации, теоретическое обогащение научных взглядов при изучении семантико-структурных и прагматических особенностей поздравительного речевого акта станут образцом для изучения лингвокультурем других языков в сравнительно-сопоставительном аспекте в этом же направлении.

Практическая значимость результатов исследования заключается в обобщении и совершенствовании собранных и проанализированных материалов из разговорных разновидностей языков, а также организации лекций, семинаров и спецкурсов по дисциплинам языкознания, лингвопрагматики, сравнительного языкознания, внесенных в учебный план филологического факультета вузов, особенно кафедры иностранных языков, и определяется возможностью использования в совершенствовании учебной литературы.

Внедрение результатов исследования: на основе полученных научных результатов по антропоцентрической сущности языка в межкультурной коммуникации на примере поздравительного речевого акта на свадьбах и праздниках Узбекистана и США:

научно-теоретические данные по определению того, что церемония поздравлений на обоих языках основывается на единстве национальных традиций, ценностей, языка и культуры, что проявляется в универсальных характеристиках с точки зрения прагматического значения и коммуникативной цели. В частности, доказано наличие культурного кода узбекской культуры, который проявляется в речевых ситуациях и контекстах, фразеологических единицах и метафорах, в то время как для американской культуры характерны такие аспекты, как индивидуализм, личная свобода, открытое и прямое общение, вежливость и уважение. Эти выводы были использованы при публикации учебников М.Т. Ирискулова, Л.А. Машариповой “ESP: Teaching English for Tourism” на основе приказа № 676 Министерства высшего и среднего специального образования от 28 декабря 2020 года, “Education and sport” на основе приказа № 500 от 23 ноября 2021 года, “Uzbek culture for pre- and in-service teacher training courses” на основе приказа № 68 Министерства высшего образования, науки и инновации от 27 марта 2023 года (разрешение на публикацию № 676-235 на основе приказа № 676 Министерства высшего и среднего специального образования от 28 декабря 2020 года, № 500-238 на основе приказа № 500 от 23 ноября 2021

года, № 68-187 на основе приказа № 68 Министерства высшего образования, науки и инновации от 27 марта 2023 года; справки № 676-235 от 28 декабря 2020 года и № 68-187 Министерства высшего образования, науки и инновации от 27 марта 2023 года). В результате была издана учебная литература нового поколения и рекомендуемая для вузов учебная литература обогащена теоретическими сведениями по культуре;

выводы о наличии лингвостилистических и лингвопоэтических характеристик в контексте времени и пространства двух культур, сделанных в ходе исследования семантико-структурных особенностей актов поздравлений в культурах Узбекистана и США, были использованы при публикации учебного пособия “Boost your English through activities”, а также “Толкового словаря узбекско-английских слов, связанных с культурологией” в соавторстве Л.А. Машариповой и Н.М. Раджаповой на основе приказа № 388 Министерства высшего и среднего специального образования от 25 ноября 2022 года (разрешение на публикацию № 388-96 на основе приказа № 388 Министерства высшего и среднего специального образования от 25 ноября 2022 года, протокол собрания № 4 учебно-методического совета Ургенчского государственного университета от 19 апреля 2023 года). В результате данное учебное пособие и словарь послужили развитию межкультурной коммуникации посредством теоретического анализа и толкования слов, связанных с культурой Узбекистана и США;

выводы по доказательству проявления культурного кода при поздравительном речевом акте на основе собственных обычаев и обрядов в обеих культурах, демонстрации языковых, культурных, духовных и религиозных аспектов были использованы при подготовке научно-творческих мероприятий и программ в Хорезмской академии Мамуна и при ознакомлении гостей, приезжающих в нашу страну, с уникальными шедеврами нашего оазиса в Государственном музее-заповеднике Хивы «Ичан-Кала» (Справки № 193/2-23 Хорезмской академии Мамуна Академии наук Республики Узбекистан от 1 декабря 2023 года, № 01-02/766 Государственного музея-заповедника «Ичан-Кала» Агентства культурного наследия Республики Узбекистан от 4 декабря 2023 года). В результате реализации усилий по сохранению желания изучать язык в нашей стране, осознание нашей национальной идентичности, наших духовных и культурных ценностей и традиций, а также уникальные источники, хранящихся в музейно-заповедном фонде, были обогащены новыми сведениями;

предложения и рекомендации по доказательству того, что при прагматическом исследовании поздравительного речевого акта, включающем анализ коммуникативной интенции и коннотативных особенностей, поздравления оказывают целенаправленное воздействие на аудиторию через лингвопрагматический метод, эффективно использованы при подготовке передач телеканала “Mahalla” Национальной телерадиокомпании Узбекистана, сценарий передач в рубрике “Suhbatdosh” программы “Assalom,

Хоразм” Хорезмской областной телерадиокомпании, а также в работе отдела по делам молодежи Хорезмской области Агентства по делам молодежи Министерства молодежной политики и спорта Республики Узбекистан по донесению до молодежи нашей национальной идентичности, то есть родного языка и культуры (Справки № 02-14-1163 государственного учреждения телерадиоканала “Mahalla” Национальной телерадиокомпании Узбекистана от 20 ноября 2023 года, № 767 телерадиокомпании Хорезмской области от 22 ноября 2023 года, № 02-10/482 Управления по делам молодежи Хорезмской области Агентства по делам молодежи Министерства молодежной политики и спорта Республики Узбекистан от 24 ноября 2023 года). В результате своеобразные особенности узбекской лингвокультуры, особенно традиции произнесения “kelin salom” и “yor-yor”, телепередачи, освещающие ценности в них, обогащены новыми материалами и научно обоснованными аргументами.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования были обсуждены на 5 международных и 3 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликовано 23 научные работы, в том числе 1 словарь, 3 учебника, 1 учебное пособие, 10 научных статей (8 – в республиканских, 2 – в зарубежных) в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных результатов докторских диссертаций.

Структура и объем диссертации. Диссертационная работа состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы. Основной текст диссертации составляет 153 страницы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснована актуальность и востребованность темы исследования, обозначена степень изученности проблемы, определены цель и задачи, объект и предмет исследования, раскрыто соответствие работы приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан, изложены научная новизна и практические результаты, раскрыты теоретическая и практическая значимость полученных результатов. Приведены сведения о внедрении результатов исследования в практику, апробации и опубликованных работах, структуре диссертации.

В первой главе диссертации «**Теоретические вопросы антропоцентрической сущности языка в межкультурной коммуникации**» дана информация о теоретических вопросах антропоцентрического языкознания, видах речевых актов: сведения о сущности поздравительного речевого акта, понятии культуры в современной лингвокультурологии и подходах к ней.

Взаимосвязь языка и человека в лингвистике приводит к новой структуре – актуализации антропоцентрической парадигмы⁴. Корни антропоцентризма, признанного в настоящее время одной из ведущих парадигм языкознания, начинается с теоретических воззрений В. фон Гумбольдта и Л. Вайсгербера⁵.

В лингвистике формирование области антропоцентрической лингвистики (или антропоцентрической парадигмы, неолингвистики) связано с исследованием фактора носителя языка – личности говорящего. «Появление в лингвистике антропоцентрического поворота объясняется тем, что внимание исследователей сместилось с проблемы «как устроен язык» на проблему «каким образом функционирует язык». А чтобы изучить, каким образом функционирует язык, необходимо рассматривать язык с точки зрения фактора личности его носителя. По мнению некоторых лингвистов, антропоцентрическая парадигма полностью отвергла принцип «в себе и для себя», возникший в результате достижений структурализма в прошлом веке⁶. При этом основное внимание сосредоточивалось на исполнителе речевой деятельности, т.е. носителе языка, составляющем речь и понимающем её.

В.А. Маслова подчеркивает, что антропоцентрическая парадигма возникла в результате интереса исследователя к пониманию объекта через субъект, то есть на основе отношения человека к языку и языка к человеку. По мнению ученого, когнитивная лингвистика формировалась на основе идей лингвокультурологии и антропоцентризма, а когнитивная лингвистика — это наука о человеческой деятельности, которая опирается на развитие информации посредством человеческого разума и формирование её в языковых формах посредством знаний. Лингвокультурология – это наука, изучающая язык как феномен культуры. По мнению В. Масловой, с точки зрения антропоцентрической парадигмы человек познает мир на основе самосознания. Появление антропоцентрической парадигмы привело к тому, что лингвистические проблемы обратились к человеку и его месту в культуре⁷.

Как утверждает Ю. И. Зиновьева, важным аспектом антропоцентрической парадигмы является постановка вопроса изучения языка, мышления и культуры во взаимодействии и взаимозависимости⁸. Соглашаясь с этим мнением, в нашей научной работе мы представили информацию по этому вопросу.

Как признается в языкознании, в антропоцентрической парадигме основное внимание уделяется исполнителю речевой деятельности, т.е.

⁴ Abduraximova F. K. Antroposentrik paradigma va lisoniy shaxs tushunchasi. <https://doi.org/10.5281/zenodo.1025974>

⁵ Маслова В.А. Лингвокультурология. – М.: Academia, 2001. – С. 17; Махмудов Н. Тилнинг мукамал тадқиқи йўллари излаб ... // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2012. – № 5. – Б. 3-16; Пименова М.В., Кондратьева О.Н. Концептуальные исследования. Введение. – М.: Флинта, 2014. – С. 8

⁶ Воркачев С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: Становление антропологической парадигмы в языкознании // Филологические науки, 2001. – №1. – С. 64.

⁷ Маслова В.А. Лингвокультурология. – Москва, Издательский центр, Академия, 2001. – С. 3-4.

⁸ Зиновьева Е.И. Лингвокультурология: от теории к практике. – Санкт Петербург, 2016. – С. 6-7.

носителю языка, который составляет речь и воспринимает её⁹. Следует отметить, что включение категории «носителя языка» в научную парадигму требует активизации изучения в языкознании таких понятий, как личность, языковое сознание, мышление, деятельность, психика, культура¹⁰.

Известно, что формирование теории речевых актов, т.е. изучение проблем, связанных с осуществлением языковой деятельности, направленной на конкретную цель в процессе общения, главным образом осуществляется посредством сравнения речевых и языковых явлений. Формирование теории речевых актов как учения относится ко второй половине прошлого века. В 60-70-е годы XX века представители оксфордской школы начали изучать штатное использование языка в повседневной жизни. По мнению этих исследователей, основная цель естественного языка — построение межличностного общения. В целом в исследованиях, проводимых в области языкознания, человек и его коммуникативная цель воплощаются как центральная точка условий, обеспечивающих эффективность общения. Если опираться на концепцию оксфордской школы, то, прежде всего, предлагается изучать объективный мир как фактор, создающий коммуникативную ситуацию и определяющий цель и задачу говорящего. Структурная парадигма, доминировавшая в начале XX века, постепенно вытеснялась антропоцентрическими концепциями, основным объектом изучения которых является отношение речи к личности. Так зародилась новая отрасль языкознания — прагмалингвистика, или прагматика¹¹.

Поскольку переход языка в речь находит свое выражение в коммуникативном процессе, то при анализе этой ситуации, на наш взгляд, могут быть использованы прагматические акты¹². Джон Остин показал, что речевой акт можно исследовать на трех уровнях, назвав их следующим образом: *уровень локутивного акта, уровень иллюкутивного акта, уровень перлокутивного акта*.

Поскольку наше исследование сосредоточено на содержании поздравительных речевых актов, мы сочли необходимым уделить особое внимание экспрессивности речевых актов. Сегодня наблюдается тенденция к углубленному и всестороннему изучению вопроса экспрессивности речи. Это связано с отсутствием полной характеристики экспрессивных речевых актов и их важной социальной значимости в процессе межличностного общения. “Expresso” – на латинском языке означает «выражать», Джон Роджерс Серл назвал одну группу речевых актов термином экспрессивы. По определению ученого, экспрессивы являются одним из видов целенаправленной речевой

⁹ Воркачев С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании / Филологические науки, Москва, 2001 №1. – С. 64.

¹⁰ Седов К.Ф. Дискурс и личность. –М.: Лабиринт, 2004. – С. 8-11.

¹¹ Shamaxmudova A.F. Bilvosita nutqiy aktlarni muloqot matnida voqelantiruvchi etnopragsmatik omillar (ispan tili misolida). Samarqand. – 2019. 16-bet.

¹² Yaqubov J.A., Rozmetov H.Q. Kommunikativ tilshunoslikda nutqiy akt turlarining leksik, semantik va sintaktik xususiyatlari. Ilm sarchashmalari. 2020/5. – 55-b.

деятельности и выражают психологическое состояние говорящего по отношению к поведению адресата¹³. Также этот вид речевого акта включает в себя правила светского этикета.

По отношению к данному типу речевого акта лингвисты используют разные термины. Например, Дж. Остин считает уместным использовать для такого речевого акта термин «экспозитивы», К. Бах и Р. Харниш – «акноледжмент», Д. Вундерлих – «сатисфактив», А. Вержбицкая, Н.М. Вахтель, М.Ю. Федосюк – «эмотивы», Т.Т. Васильева, Н.Н. Формановская – «этикеты», В.Г. Гак – «эмоционально-оценочный речевой акт», И.В. Труфанова – «экспрессивно-эмоциональные речевые акты», Н.А. Трофимова – «экспрессивы». В.И. Карасик, учитывая и их перлокутивные результаты, предлагает называть их эмоционально-каузативными речевыми актами. Г.Г. Почепцов подчеркнул, что экспрессивы следует изучать в составе перформативов, нет надобности выделять их в отдельную группу¹⁴. Л.А. Пиотровская, глубоко исследовав проблему эмотивных выражений, подчеркнула, что необходимо различать «эмоциональные» и «эмотивные» явления. По мнению ученой, иллокутивная цель речевого акта состоит в выражении душевного состояния субъекта речи, «эмоциональное» выражение; при эмотивном отношении субъекта речи к чему-либо или кому-либо необходимо использовать термин «эмотивный речевой акт»¹⁵.

Опираясь на теоретические суждения Дж. Серла и его последователей: Дж. Лича, Т.Баллмера, В. Бренненштула, Л.П. Чахоян, Н.А. Трофимовой, Н.А. Коминой и Л. Писарека, – поддерживаем называть эту группу речевых актов термином экспрессивы, поскольку этот термин признается многими учеными. Типология Дж. Серла основана на строгих критериях, использование этого термина определяется его краткостью, удобством, а также тем, что по сути соответствует данному языковому явлению и

¹³ Haydarova D. Ekspressiv nutqiy aktlar tadqiqi va tasnifi. Oriental Renaissance: Innovative, (E)ISSN:2181-1784 educational, natural and social sciences. www.oriens.uz. SJIF 2023 = 6.131 / ASI Factor = 1.7.3(9), September, 2023.

¹⁴ Остин Дж. Л. Слово как действие // Новое в зарубежной лингвистике. – М., 1986 – Вып. 17 – С. 22 – 129; Bach K. Linguistic Communication and Speech Acts / K. Bach and R.M. Harnish. – Cambridge: Mass, 1980 – 327 p.; Wunderlich D. Studien zur Sprechakttheorie. – Frankfurt a. M., 1976 – 417 p.; Вержбицкая А. Речевые акты // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. 358//Лингвистическая прагматика. – М.: Прогресс, 1985 – С. 251-275; Федосюк М.Ю. Исследование средств речевого воздействия и теория жанров речи // Жанры речи. – Саратов, 1997 – С. 66-88.; Вахтель Н.М. Высказывание в позиции газетного заголовка: семантика и прагматика. – Воронеж: РИЦ ЕФ ВГУ, 2004 – 204 с.; Формановская Н.И. Эмоции, чувства, интенции, экспрессия в языковом и речевом выражении // Эмоции в языке и речи. Сб. науч. тр. – М.: РГГУ, 2005 – С. 106-116.; Гак В.Г. К проблеме сопоставительно-типологического анализа речевого акта и текста//Сопоставительная лингвистика и обучение неродному языку. – М.: Наука, 1987 – С. 37-48.; Труфанова И.В. Прагматика несобственно-прямой речи. – М., 2000 – 568 с.; https://www.oriens.uz/media/journalarticles/32_Haydarova_Dilafroz_225-229.pdf; Карасик В.И. Язык социального статуса. – М., 1992. – 330 с.; Почепцов Г.Г. Прагматика предложения / И.П. Иванова, В.В. Бурлакова, Г.Г. Почепцов // Теоретическая грамматика современного английского языка. – М.: Наука, 1981 – С. 267-281. Почепцов Г.Г. Прагматика предложения / И.П. Иванова, В.В. Бурлакова, Г.Г. Почепцов // Теоретическая грамматика современного английского языка. – М.: Наука, 1981. – С. 267-281.

¹⁵ Пиотровская Л.А. Взаимодействие эмоциональной и рациональной оценки в процессе порождения речи // Русский язык: исторические судьбы и современность: III Международный конгресс исследователей русского языка: Труды и материалы / сост. М. А. Ремнева, А. А. Поликарпов. – М.: МАКС Пресс, 2007. – С. 28–29.

изначально в узбекском языкознании используется как «экспрессивность» по отношению к стилю, считается известным термином для носителей языка.

Кроме того, вопрос о типах речевых актов, входящих в состав экспрессивов, также немного спорный¹⁶. Дж. Серл выделяет две подгруппы экспрессивов: в состав *первой подгруппы* входят речевые акты, выражающие положительное отношение говорящего к слушателю: благодарность, поздравление, одобрение, признание; во *вторую подгруппу* включаются такие речевые акты, как прощение, сожаление, порицание, выражающие негативное отношение к поведению как слушателя, так и самого себя.

Из этих сведений известно, что *поздравительный* речевой акт относится к первой группе экспрессивов. В поздравительном речевом акте ситуация приобретает социальный характер, особое значение имеет употребление лексических единиц, выражающих своё искреннее уважение к слушателю с целью поддержания с ним контакта. Кроме того, особенностью поздравлений является их большое разнообразие выражений в строго привычных формах. Например, при поздравлении людей с днем рождения, национальными праздниками, историческими датами в основном используются слова пожеланий и предложений, связанных со здоровьем, работой, семьей адресата (личности, которой адресуется речь)¹⁷. Они охватывают бытовые стороны жизни. Поздравления, связанные с выдающимися учеными и государственными деятелями, занимающими определенное положение в обществе, отличаются от обычных поздравлений широтой смысла, а поздравления между главами государств имеют политический характер. По этой причине в них преобладают речевые единицы, политические термины, специфичные для формального стиля.

Чтобы понять истинную сущность поздравительных слов, необходимо проанализировать их социальные аспекты. Поздравление служит для выражения положительной реакции говорящего на адресата и чувств в процессе поздравления. Естественно, что наличие коммуникации между поздравителем и получателем является основным условием этого процесса. Если одна из двух сторон отсутствует, слова поздравления использоваться не будут. Цель поздравления – сохранить контакт, укрепить дружеские отношения с адресатом, а также выразить чувства самого говорящего. Поэтому поздравление является важным фактором, регулирующим взаимодействие между участниками диалога. В поздравлении отражаются добрые пожелания, уважение и признание, похвала и чувство радости. Но не всегда правильно основывать поздравление на радости и похвале. Основная

¹⁶ Haydarova D. Ekspressiv nutqiy aktlar tadqiqi va tasnifi. Oriental Renaissance: Innovative, (E)ISSN:2181-1784 educational, natural and social sciences. www.oriens.uz. SJIF 2023 = 6.131 / ASI Factor = 1.7.3(9), September, 2023.

¹⁷ Maratova N.L. Tabrik nutqiy aktining umumiy tavsifi // Международный научный журнал № 8 (100), часть 1 «Новости образования: исследование в XXI веке», 2023.

цель в поздравлении – выразить искреннюю радость и благодарность слушателю.

В этой главе также был проанализирован термин культура и подходы к ней. Следующее определение было создано путем объяснения теоретических взглядов многих лингвистов на культуру: *Культура – это процесс, связанный с образом жизни людей, который отражает традиции, историю, музыку и искусство, ценности, различные обычаи, духовность и просвещение народа, передаваемые из поколения в поколение.* В исследовании были выявлены 11 подходов и принципов культуры: *описательный, антропологический, прагматический, функциональный, герменевтический, философский, концептуальный, коммуникативный, информативный, символический и типологический.* Идея «культурной относительности» основана на том, что убеждения формируются в контексте верований и лучше всего понимаются в нем. Эта идея представляет собой теорию и средство, используемое антропологами и социологами для признания естественной тенденции судить о других культурах путем сравнения их со своими собственными, а также для правильного сбора и анализа информации о других культурах.

Во второй главе диссертации **«Семантико-структурные особенности поздравительного речевого акта в межкультурной коммуникации»** анализируются особенности употребления поздравительных речевых актов в лингвокультуре Узбекистана и США, семантико-синтаксическая структура поздравительного речевого акта в этих культурах и формирование национально-культурного кода в поздравительных речевых актах в обеих неродственных культурах.

Известно, что когда люди взаимодействуют друг с другом посредством языка, такие особенности языка, как выражение отношения и влияния, становятся очевидными через используемые в нем языковые единицы¹⁸. В обеих культурах люди используют языковые единицы для выражения разных эмоциональных состояний, радостей, желаний и надежд. Это, в свою очередь, порождает в языке определенные речевые выражения – речевые акты. Поздравительный речевой акт, являющийся одним из таких речевых выражений, выступает выражением положительного отношения говорящего к адресату, его благодарности. Этот речевой акт имеет аффективные состояния, возникающие в зависимости от ряда ситуаций и выражающие его суть: он выражает чувства и отношения говорящего и в конечном итоге направляется к возникновению положительной реакции¹⁹ у адресата. Естетственно, в процессе поздравления адресат и поздравитель являются необходимыми элементами коммуникативной ситуации. В лингвокультуре Узбекистана и США поздравление в процессе общения также служит для создания атмосферы искренности и уважения. Среди них главными являются общность

¹⁸ Faxriddinova D.S. Tabrik nutqining o'ziga xos xususiyatlari// Oriental Renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences (E)ISSN: 2181-1784 4 (4), April, 2024 SJIF 2024 = 7.404 / ASI Factor = 1.7 www.oriens.uz

¹⁹ <https://cyberleninka.ru/article/n/tabrik-nutqining-o-ziga-xos-xususiyatlari>

иллокутивной силы (выражение эмоции) и перлокутивная цель (достижение эмоциональной реакции ответа), демонстрирующая коммуникативную задачу создания положительного эмоционального значения у адресата²⁰. В качестве основы для поздравления можно привести обстоятельства – поводы для поздравления, основанные на культурных традициях. Например, поводы для поздравлений можно классифицировать следующим образом: 1) обряды, ставшие традиционными, такие как дни рождения, праздники, выражающие национально-духовные ценности. Мы изучили праздники Узбекистана и США, разделив их на схожие и разные, упомянули концептуальные единицы, отраженные в них, то есть через заданные концептуальные единицы отражаются слова, которые можно использовать при поздравлении (см. таблицу 1).

Таблица 1

Концептуальные понятия, отраженные в праздниках

ПОХОЖИЕ ПРАЗДНИКИ	
Праздник нового года	радость, искренние пожелания друг другу осуществления мечты, взаимопоздравление
День памяти	вспоминать, ценить и чтить
День независимости	отмечать независимость, прославление Родины, делиться радостью друг с другом
ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ПРАЗДНИКИ, т.е. праздники, существующие в узбекской культуре	
День защитников Отечества	храбрость, отвага, защищать, прославлять, оберегать Родину
Женский день	женственность, грациозность, женщина красива, но уникальна по своей природе
Праздник Навруз	прославление ценностей, опрятность, порядочность, гостеприимство
День учителей и наставников	уважение, честь, святость
ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ПРАЗДНИКИ, т.е. праздники, существующие в культуре США	
День Мартина Лютера Кинга	мир, перспективное будущее
день рождения Вашингтона	мир, перспективное будущее, счастливые американцы
День труда	трудолюбие
День Колумба	быть независимым
День ветеранов	достоинство и почеть

2) причина того, что адресат добился особых достижений и успехов. Например, достижения в спорте, Олимпийских играх;

3) счастливые события, произошедшие без непосредственного участия адресата.

Высказывание слов поздравления является важным фактором, показывающим интерес и уважение говорящего к происходящему в жизни слушателя. Если поздравление не произносится, это может указывать на безразличие к происходящему в жизни слушателя или на отсутствие солидарности с ним.

Установлено, что поздравительный речевой акт выражается в таких стилистических фигурах, как синтаксический параллелизм, эмоциональное предложение, инверсия, градация, антитеза и сравнение. Лингвист Адхам

²⁰ <https://cyberleninka.ru/article/n/tabrik-nutqining-o-ziga-xos-xususiyatlari>

Абдуллаев, глубоко исследовавший формы проявления экспрессивности, утверждает, что такие стилистические фигуры, как «синтаксическая градация, синтаксическая синонимия, специальное употребление союзов, антитеза, монолог, молчание, инверсия, повторные предложения, риторический вопрос»²¹ служат «чрезвычайной влиятельности выражения мысли».

Синтаксический параллелизм. В поздравительном процессе часто используются синтаксически идентичные предложения. В лингвистике эти структуры называются параллельными. Параллелизм (от греческого «*parallelos*» — параллельно идущий) — это тождественное или одинаковое синтаксическое построение отрезков текста или предложений²². Примером тому является стихотворение, читаемое во время обряда «*kelin salom* (приветствие невесты)»²³ в культуре Узбекистана:

Tog‘u toshni yaratgan Salom, salom, kelin salom
Avval Xudoga salom Payg‘ambarlarga salom...

В этом обряде слова “*Salom, salom, kelin salom*” повторялись несколько раз, в чем мы обнаруживаем логико-национальную концептуальную последовательность, то есть в зависимости от религиозных убеждений и роли в семье приветствуются родственники и близкие в определенной последовательности, сначала поклон делается старшим, а потом младшим. В этой ценности отражается концепт уважения к старшим. Кроме того, примером тому может служить песня “*Yor-yor*”, исполняемая на свадьбе:

*Hay-hay o‘lan, jon o‘lan, baxting bo‘lsin yor-yor*²⁴,
Payg‘ambarning qizidek taxting bo‘lsin yor-yor...

В вышеприведенных строках слово *yor-yor* повторяется несколько раз.

“*Yor-yor*” и “*kelin salom*” — поэтические выражения, исполняемые во время проводов невесты и после в свадебном обряде. В культуре Узбекистана существуют и красивые прозаические выражения, которые исполняются в день свадьбы:

*To‘y*²⁵ *kuni aytilgan tilaklar yaxshi. Munavvar qalbingiz quvonchga to‘lsin. Nikoh to‘yingiz muborak bo‘lsin...*

А в культуре США мы становимся свидетелями повторного использования таких слов и выражений, как *congratulations* и *I wish*.

*Congratulations!*²⁶ *I wish both of you a very happy married life.*

Congratulations! I wish you a happy and prosperous married life that lasts forever....

²¹ Yo‘ldoshev M., Muhamedova S., Saparniyazova M. *Matn Lingvistikasi: o‘quv qo‘llanma*. – Toshkent: «Ishonchli Hamkor», 2021.

²² https://tsuull.uz/sites/default/files/saparniyozova_0.pdf

²³ Safarov O. “*Kelin o‘tirsin*” va “*Kuyov o‘tirsin*” marosim qo‘shiqlari// *O‘zbek tili va adabiyoti*, 1989. – №5. – B.35-39.

²⁴ <https://uz.denemetr.com/docs/810/index-44128-1.html>

²⁵ <https://bilimlar.uz/toyda-aytiladigan-tilaklar-va-tabriklar-toplami/>

²⁶ <https://bridebook.com/uk/article/wedding-speech-examples>

Рождество празднуют не только американцы, но и многие другие народы. В этот день поются рождественские песни. Самая известная их них песня “*Jingle bells*” – Звени колокольчик:

Jingle bells, jingle bells, Oh, what fun it is to ride
Jingle all the way In a one-horse open sleigh, hey.

Песня содержит такие значения, как *звени колокольчик, всегда звени*, и её поют, чтобы принести всем радость. В этой песне используется повторение *Jingle bells, jingle bells*.

Эмоциональные предложения включают положительные или отрицательные слова и фразы, восклицания, выражающие чувства, обращения, выражающие отношение, и они служат усилению аспекта речевого чувства, обеспечению экспрессивности. В эмоциональных предложениях как в поздравительном речевом акте в культуре Узбекистана, так и в поздравительном речевом акте США используются только специальные положительные слова и выражения. Потому что в обеих культурах процесс поздравления считается позитивным событием, которое случается только в счастливом дне человека.

Стихотворный отрывок, исполняемый в честь *Дня защитников Отечества*, состоит из восклицательных предложений, полных эмоции:

Saflarda qad kerib turgan ey askar, Yurakni, bilakni etgil safarbar,
Bilgil, mardni ko'rsa, chekinar xatar! Gulday diyoringni asra hamisha!

Восклицательные предложения, полные эмоций, встречаются и в культуре США. В качестве иллюстрации этого приведем примеры из поздравлений, исполняемых во время религиозного праздника американцев – Дня благодарения.

День благодарения – это также день дарения, когда отдельные гражданские группы и гуманитарные организации раздают еду нуждающимся и бездомным²⁷. Специальные команды будут заниматься доставкой продуктов нуждающимся до конца праздника. В День благодарения люди поздравляют друг друга теплыми словами:

Happy Thanksgiving! May you have a blessed and joyous holiday!

*Happy Thanksgiving to you and your family. May God keep blessing you and fulfill all your wishes and dreams*²⁸.

В некоторых из вышеупомянутых поздравлений непременно можно встретить фразы, полные эмоций, даже некоторые из них представляют собой эмоциональные восклицательные предложения. В произведении “*A Christmas Carol*” английского писателя Чарльза Диккенса, предложения: “*A Merry Christmas and a Happy New Year to the old man, whatever he is!*” said Scrooge’s nephew. “*He wouldn’t take it from me, but may he have it, nevertheless. Uncle*

²⁷ Brenner G., Ford M., Sullivan P. Celebrate! Holidays in the USA. Second edition. Office of Language Programs. Bureau of Educational and Cultural Affairs. United States Department of State. Washington, DC 20547. – P.17.

²⁸ <https://www.wishesmsg.com/thanksgiving-messages-wishes-greetings/>

*Scrooge!*²⁹ являются примерами рождественской речи в английской и американской культуре и могут быть примером эмоциональной речи.

Инверсия – это изменения места частей предложения или изменения порядка частей предложения с определенной целью. В культурах Узбекистана и США наблюдаются случаи инверсии в поздравительном речевом акте.

Например, ниже приведен пример пожеланий жениху и невесте в день свадьбы в культуре Узбекистана:

*Bo 'lgaysiz muazzam hayotning naqshi*³⁰. *Nikoh to 'yingiz tuborak bo 'lsin.*

Следующее стихотворение исполняется в день Колумба в культуре США:

In fourteen hundred ninety-two, Columbus sailed the ocean blue...³¹

Инверсия часто используется в поэзии как важное стилистическое средство, обеспечивающее выразительность, ритмичность и воздействие.

Градация (лат. gradatio) – стилистическая фигура, ряд однородных слов или выражений (образов, сравнений, метафор и т. п.), последовательно нагнетающих, наращивающих (климакс) или, наоборот, понижающих (антиклимакс) смысловую или эмоциональную значимость. При сравнении ситуаций, чувств и переживаний, полноценном выражении эмоций используется метод градации. Приведем примеры выступлений в культурах Узбекистана и США. Ниже дан пример из выступления тамады во время свадьбы в узбекской культуре:

Assalom, suluv kelin salomidan. Assalom, elning shirin kalomidan. Assalom, ulug' zot ona nomidan. Assalom, o'zbekning issiq nonidan.³²

В приведенном выше отрывке используются не только восходящая градация (климакс) и нисходящая градация (антиклимакс), но также параллелизм, эмоциональные слова и инверсия.

Приведенный ниже текст выражает нисходящую градацию (антиклимакс), обусловленную эффектом речи, произнесенной в конце свадьбы:

Hurmatli mehmonlarimiz, barcha narsaning nihoyasi bo 'lgani kabi bugungi fayzli kechamizga ajratilgan vaqtimiz ham nihoyalab bormoqda. Albatta, davramiz so 'ngida barchangizning xonadoningizda tinchlik-xotirjamlik, fayz-u baraka arimasligini tilab qolamiz, asosiysi, yurtimiz tinch, osmonimiz musaffo bo 'lsin³³....

В культуре США жених, невеста и их родители произносят речь в день свадьбы. Ниже приведена речь жениха и невесты:

"Good evening everyone³⁴, we are [bride's name and groom's name], the newlyweds. We want to take a moment to thank each and every one of you for being here to celebrate this special day with us. Our families, friends, and wedding party

²⁹ Charles Dickens. Christmas Carol. – 1843. – P.14.

³⁰ <https://bilimlar.uz/toyda-aytiladigan-tilaklar-va-tabriklar-toplami/>

³¹ <https://www.mamalisa.com/blog/columbus-day-poem-in-1492-columbus-sailed-the-ocean-blue/>

³² <https://googol.uz/post/yda-aytiladigan-tilaklar1>

³³ <https://mbaza.uz/sheklar-toplami/toyda-aytiladigan-chiroyli-tilaklar/>

³⁴ <https://bridebook.com/uk/article/wedding-speech-examples>

have made this day truly unforgettable, and we are so grateful for your love and support..... Cheers to love, laughter, and happily ever after. Cheers to all of us!”

На свадьбах США речь отца невесты считается одной из традиционных речей: *“Good evening, everyone³⁵. Today is a very special day for me, as I stand here to give away my beautiful daughter [bride’s name]. She has grown into an amazing young woman, and I am so proud of the person she has become. [Groom’s name], I couldn’t have asked for a better match for my daughter. You are kind, caring, and loving, and I am honored to welcome you into our family. [Bride’s name], [groom’s name], I wish you a lifetime of happiness, love, and adventure!”*

Пожелания матери невесты также являются одной из традиций свадьбы: *“Good evening everyone. Today holds great significance for me, as I stand before you to celebrate the union of my beloved daughter [bride’s name]. Watching her blossom into the remarkable woman she is today fills my heart with immense joy. [Groom’s name], from the moment you entered our lives, you’ve shown remarkable qualities of kindness, compassion, and love. Welcoming you into our family is an honour beyond words. [Bride’s name], [groom’s name], may your lives be filled with boundless joy, enduring love, and remarkable journeys together!³⁶”*

В вышеприведенных отрывках, относящихся к культуре США, используются не только восходящая градация (климакс) и нисходящая градация (антиклимакс), но также эмоциональные предложения, инверсия и антитеза.

Антитеза (лат. «antithesis» — противопоставление, противоречие) — искусство противопоставления, сопоставления логически сравнимых мыслей, понятий, чувств и образов. При сопоставлении одно событие, явление или знак противопоставляются другому, тем самым подчеркиваются особенности второго.

Например, в культуре Узбекистана на свадьбах читается следующее стихотворение.

a) *Boshingizni baxt egibdi, g’am egmasin.*

Biringiz kelin, biringiz kuyov ko’z tegmasin...

b) *Umringiz bahordek bo’lsin-u, Kuzdek to’kin bo’lsin-u,*

Hech yomg’iri bo’lmasin. Hech xazoni bo’lmasin.

Yozdek issiq bo’lsin-u, Qishdek oppoq bo’lsin-u

Saraton bo’lmasin. qahraton bo’lmasin³⁷

Приведем пример антитезы из речи, произнесенной на свадьбе в культуре США: *And last but not least, we want to express our love for each other³⁸.*

Сравнение — выражение, основанное на сходстве двух вещей или событий, отражающее полнее, конкретнее, преувеличенное через одного из них, знак и сущность второго. В литературе, когда какое-либо отношение

³⁵ <https://bridebook.com/uk/article/wedding-speech-examples>

³⁶ <https://bridebook.com/uk/article/wedding-speech-examples>

³⁷ <https://googol.uz/post/yda-aytiladigan-tilaklar1>

³⁸ <https://googol.uz/post/yda-aytiladigan-tilaklar1>

сравнения выражается в языке, обязательно подразумеваются четыре элемента, то есть: 1) субъект сравнения; 2) эталон сравнения; 3) основа сравнения; 4) формальные показатели сравнения³⁹. Например: *Umringiz bahorday go'zal bo'lsin*. Здесь: *Umringiz* – субъект сравнения; *bahor* – эталон сравнения; *go'zal* – основа сравнения; *-day* – формальный показатель сравнения. Ещё один пример, в предложении *May your love be as strong as your desire to win at board games*, *love* – субъект сравнения; *your desire to win at board games* – эталон сравнения; *strong* – основа сравнения; *as...as* – формальный показатель сравнения.

Синтаксический параллелизм, эмоциональность, инверсия, градация, антитеза, сравнение являются примерами различных средств выражения поздравительной речи. Однако наш анализ показал, что в поздравительной речи отличительный признак не наблюдается.

Культурный код входит в состав вербальных кодов. Итак, культурный код — это условный знак, демонстрирующий менталитет определённой личности или нации, сохраняющий существующие все материальные, духовные, цивилизованные и неязыковые явления, а также раскрывающий языковую, культурную, духовную, религиозную картину мира и др. Традиция поздравления в культурах Узбекистана и США являются хорошим примером национально-культурного кода. Особенности истории, традиции, ценностей и социальных отношений этих двух культур оставляют свой след в поздравлениях. Поздравление в узбекской культуре сформировалось под влиянием восточных ценностей и религии и основано на уважении, гостеприимстве и теплом отношении. А в культуре США поздравление сформировалось под влиянием западной культуры и основано на индивидуализме, личной свободе и открытом общении.

В третьей главе диссертации **«Прагматическое исследование поздравительных речевых актов на свадьбах и праздниках Узбекистана и США»** поздравительный речевой акт проанализирован как объект исследования прагмалингвистики, кроме того, также приведены сведения о выражении коммуникативной интенции в поздравительных речевых актах и коннотативных особенностях поздравительных речевых актов на свадьбах и праздниках Узбекистана и США.

В становлении прагматики как особой отрасли узбекского языкознания особое место занимают взгляды М. Хакимова. В докторской диссертации «Прагматическая интерпретация текста на узбекском языке» он пишет: «Прагматика — одно из теоретических и практических направлений языкознания, изучающее речевые процессы, воплощающие в себе социальную деятельность человека, понятия, связанные с коммуникативной интенцией, проявляющейся под влиянием речевых ситуаций». Мы согласны с этим мнением.

³⁹ https://tsuull.uz/sites/default/files/saparniyozova_1.pdf

Прагмалингвистика – это научная область, изучающая практику языка и его эффективность в общении. Прагмалингвистическая компетентность означает эффективное использование языка человеком в любой существующей среде и целях, сравнение слова с другими формами общения, структуру слова, определение значения и изучение использования языка для целей общения⁴⁰. Различия между прагматикой и прагмалингвистикой заключаются в том, что прагматика изучает практику и процессы общения, уделяя особое внимание языковым аспектам, связанным с человеческим взаимодействием и его содержанием. Прагмалингвистика объясняет конкретную структуру и практику языка. Оба подхода используются и поддерживают друг друга с точки зрения практики и влияния языка среди людей⁴¹.

Обряды поздравления в узбекской культуре демонстрируют неразрывную связь языка и культуры. Посредством этих обрядов мы не только укрепляем наши отношения, но и выражаем свои намерения. Изучая поздравительные обряды, мы получим более глубокое представление о национальных ценностях, традициях, уникальных образцах народного творчества. С точки зрения прагмалингвистики обряд поздравления в культуре США является выражением таких культурных ценностей, как индивидуализм, открытое общение, уважение и вежливость. Поздравления обычно прямые и искренние и служат укреплению отношений между людьми, поощрению их и для оценки их достижений.

Следует отметить, что **коммуникативная интенсивность** – прагматическое понятие, измеряющее способность влияния языковой единицы или речевого акта на аудиторию, её эмоциональное и волевое воздействие. Другими словами, она выражает «силу» или «влиятельность» речи.

Использование тональности, высоты, скорости речи и пауз могут усилить коммуникативную интенсивность. Ударение в словах помогает подчеркнуть важные слова и выразить в них эмоции. Кроме того, в рамках коммуникативной интенсивности необходимо ещё подчеркнуть, что, если один человек использует речевой акт: “*Siz bugun yanada ochilib ketibsiz*” (*вы сегодня ещё прекраснее*) по отношению к другому, это предложение выполняет не только функцию описания внешнего облика, но и такую социальную функцию, как «комплимент».

Известно, что семантика слова не ограничивается только денотативным и сигнификативным значениями, но имеет и коннотативное значение. Отмечается, что денотативные значения языковых единиц подробно изучались в общем языкознании. Следует отметить, что слова, помимо своего исходного словарного значения, имеют еще и особенности употребления в

⁴⁰ Haydaraliyeva E. Pragmatika va pragmalinqvistika: muhim aspektlari va o'rganilish sohalari// Miasto Przyszłości Kielce 2024 Impact Factor: 9.9 ISSN-L: 2544-980X

⁴¹ Маслова А.Ю. Введение в прагмалингвистику. – М., 2010.

переносных значениях. Значение, возникающее посредством переноса значения, является переносным значением слова. Оно понимается в контексте. Следовательно, исходное или производное значение слова можно объяснить на основе использования словарных единиц в контексте. Общеупотребительные слова, как и все словарные единицы, являются средствами, употребляемыми в разных значениях.

Выше были проанализированы прозаические поздравительные слова на свадьбах и праздниках культуры Узбекистана и США. В этой главе, прежде всего, мы сочли необходимым остановиться на стихотворных выражениях, представляющих собой поздравительный речевой акт в культуре обоих народов. Например, в узбекской культуре существуют как стихотворные, так и прозаические поздравления на праздниках. Ниже приведён пример из стихотворения, читаемого на национальном празднике Навруз:

Xush ko‘rdik, Navro‘z⁴²

<i>Bolalar varragi xayolni olgan</i>	<i>Xush kelding, bahor, xush ko‘rdik,</i>
<i>Bodom gullaridan quvonadi ko‘z.</i>	<i>Navro‘z.</i>
<i>Dillardan mutlaqo g‘ubor yo‘qolgan.</i>	<i>Navro‘zda ulashing ezgu tilaklar,</i>
<i>Xush kelding, bahor, xush ko‘rdik,</i>	<i>Axir tilak bilan kamaymaydi so‘z.</i>
<i>Navro‘z.</i>	<i>Bahor gullaridek yashnab yuraklar,</i>
<i>Anhorlar oqmoqda suvlarga to‘lib,</i>	<i>Xush kelding, bahor, xush ko‘rdik,</i>
<i>Shukronalik aytdim tinchlikni ko‘rib,</i>	<i>Navro‘z.</i>
<i>Mustaqil diyorga bezaklar bo‘lib</i>	

Хотя слово “*olmoq*” означает «взять что-то в руку», предложение “*Bolalar varragi xayolni olgan*” можно понять через коннотативное значение о том, что пришла весна и дети вышли, чтобы запустить в небо воздушных змеев, и что говорящий наблюдает за ними в стороне. В предложении “*Mustaqil diyorga bezaklar bo‘lib, xush kelding, bahor, xush ko‘rdik, Navro‘z*” денотативное значение слова “*bezak*” является синонимом слова “*naqsh*”, его коннотацию в данном стихотворении выражает слово “*chiroy*” (*красота*), передаёт смысл “*kelganing diyorimizga yanada chiroy bag‘ishladi*” (*твой приход придаёт нашему краю красоту*). В предложении “*Navro‘zda ulashing ezgu tilaklar*” слово “*ulashmoq*” (*поделиться*) имеет значение “*bermoq*” (*дать*), мы считаем, что в данном стихотворении употребляется в значении “*tilamoq*” (*желать*). Слово “*yashnamoq*” (*жить*) в предложении “*Bahor gullaridek yashnab yuraklar*” выражает значение “*chaqnamoq, barq urmoq*” (*сиять, блистать*), в этом стихотворении употребляется в значении “*qattiq quvonish*” (*сильно радоваться*).

При анализе примеров мы остановились ещё на одном поэтическом выражении.

⁴² <https://ilmlar.uz/21-mart-navroz-bayrami-uchun-chiroyli-sherlar-toplami/>

Kelmoqda Navro‘z⁴³

*Avval yuragingga mo‘ralaydi u,
So‘ngra kurtaklarga o‘rgatadi so‘z.
Zaminning ko‘zidan qochadi uyqu,
Demak, Bahor keldi,
Kelmoqda Navro‘z.*

*Qishning ahvoliga boqib hoynahoy,
Yum-yum yosh to‘kmoqda eriyotgan
muz.
Jilva qilayotir tengsiz bir chiroy...*

“*Avval yuragingga mo‘ralaydi u*” – в самом деле, может ли проникнуть в сердце? Нет, конечно. Здесь подразумевается, что с приходом Навруза начнётся потепление, сердца будут радоваться весеннему теплу. А фраза “*so‘ngra kurtaklarga o‘rgatadi so‘z*” указывает на то, что, как только наступает Навруз, бутоны появляются и выглядят так, будто готовы сказать что-то. В этих строках отражается такое значение. “*Zaminning ko‘zidan qochadi uyqu*” – как может земля спать? Действительно, здесь слово “*uyqu*” (сон) в переносном значении, то есть используется в таких значениях *с приходом весны тает снег, распускаются цветы, а мир наполняется щебетанием птиц*. Фразы “*Qishning ahvoliga boqib hoynahoy, yum-yum yosh to‘kmoqda eriyotgan muz, jilva qilayotir tengsiz bir chiroy*” говорят о том, что *льдины растаяли и превратились в воду, везде царит необычная красота*.

Коннотативное значение в узбекской культуре является дополнением к основному значению слов и отражает культурные ценности, традиции, обычаи и чувства. Оно играет важную роль в понимании пауз, интонации, сочетаний слов и в целом речи говорящего.

В культуре США также существуют своеобразные стихотворения, которые поются на каждом празднике. В этой культуре поздравления выражаются как в стихах, так и в прозе. Следующее стихотворение называется “*Our flag*”⁴⁴, то есть “*Наш флаг*”, написано Патрисией А Флеминг.

<i>She waves for my attention,</i>	<i>To bring us here today.</i>
<i>So free upon the breeze.</i>	<i>She reminds me of the brave who</i>
<i>The sun reflects her stars and stripes,</i>	<i>fought</i>
<i>As proud as she can be.</i>	<i>To keep our country strong</i>
<i>She tells a tale of people lost,</i>	<i>And shouts at me of victories</i>
<i>Who came to find their way</i>	<i>To right egregious wrongs.</i>
<i>And carried on through every loss,</i>	

В этом стихотворении описывается так, будто флаг разговаривает, машет людям рукой, солнце гордо показывает звезды и полосы флага. “*She tells a tale of people lost*”, то есть говорится, что «сообщает о павших людях», если принять это как денотативное значение, то естественно, что неодушевленный предмет не может говорить. Значит, здесь переносное значение, то есть сказано, что здесь остался след каждого человека, отдавшего свою жизнь за этот флаг. Если остановиться на анализе предложения “*And shouts at me of victories*”, «*И кричит мне о победах*», то всем известно, что флаг

⁴³ <https://ilmlar.uz/21-mart-navroz-bayrami-uchun-chiroyli-sherlar-toplami/>

⁴⁴ <https://ilmlar.uz/21-mart-navroz-bayrami-uchun-chiroyli-sherlar-toplami/>

не может кричать, это предложение указывает на то, что флаг является результатом нескольких побед.

В культуре США, как и в культуре Узбекистана, коннотативный признак поздравительного речевого акта часто отражает заботу, уважение, ответственность и искренность по отношению к слушателю. Эти поздравления подчеркивают значимость не только самих слов, но и их более глубокий смысл.

Выражение в поздравительном речевом акте заботы, уважения, ответственности и искренности по отношению к слушателю можно встретить в ряде произведений: фраза *“I hope you’ll be very happy!”* в произведении *“The Great Gatsby”*⁴⁵ Ф. Скотта Фицджеральда, выражение *“Merry Christmas, buddy! Wishing you all the best in life!”* в произведении *“It’s a Wonderful Life”*⁴⁶ Франка Капра, выражения *“May peace, luck, and success be with you!”* в произведении *“The Godfather”*⁴⁷ Марио Пьюзо, фраза *“God bless us, every one!”* в произведении *“A Christmas Carol”*⁴⁸ Чарльза Диккенса, выражения *“I wish you joy. May your days be filled with sunshine”* в произведении *“A Streetcar Named Desire”*⁴⁹ Теннесси Уильямса.

Коннотативный речевой акт – это форма речи, выражающая дополнительные к основному значению слова скрытые значения, чувства, культурный и социальный контекст. Он играет важную роль в понимании интонации слов, сочетания слов и в целом речи говорящего. В коннотативном речевом акте он является дополнением к основному значению слова и отражает культурные ценности, традиции, обычаи и чувства.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. С развитием антропоцентричных парадигм была точно определена роль человека, его речь и место восприятия в этом процессе, а также проведен глубокий анализ. В этой области выделились несколько отдельных направлений, которые стали независимыми объектами исследования. Исследования, начавшиеся в мировой лингвистике, с начала XXI века также проникли в узбекскую лингвистику, и тексты на узбекском языке были изучены и проанализированы на основе антропоцентричного подхода.

2. В различных социальных отношениях между людьми поздравления появляются в определенных формах. В каждом случае основная коммуникативная цель поздравления заключается в выражении уважения к адресату, соблюдении норм вежливости и этики. При выполнении акта поздравления акцентируется внимание на достижениях адресата, выражении эмоций и положительного отношения в процессе общения, выражении

⁴⁵ <https://www.planetebook.com/free-ebooks/the-great-gatsby.pdf>

⁴⁶ <https://nnkomissarova.medium.com/it-s-a-wonderful-life-30c68507202d>

⁴⁷ <http://altair.pw/pub/lib/Mario%20Puzo-The%20Godfather.pdf>

⁴⁸ https://www.ibiblio.org/ebooks/Dickens/Carol/Dickens_Carol.pdf

⁴⁹ <http://jhampton.pbworks.com/w/file/53101025/Streetcar.pdf>

радости за собеседника, создании положительного настроения у него с помощью выбранных языковых единиц и демонстрации уважения, что способствует формированию эмоционального состояния адресата. Таким образом, основная цель акта поздравления заключается в обеспечении его воздействия.

3. В нашем исследовании мы проанализировали теории и взгляды многих лингвистов на культуру и создали рабочее определение культуры: культура – это процесс, связанный с образом жизни людей, который отражает традиции, историю, музыку, искусство, ценности, различные обычаи, духовность и просвещение народа, передаваемые из поколения в поколение.

4. Широко используемые в языках английских и узбекских народов, язык, культура, история, религия которых не являются близкими друг к другу, описательные, антропологические, прагматические, функциональные, герменевтические, философские, концептуальные, коммуникативные, информативные, символические, типологические законы формирования, изучения информации, связанной с синтаксической структурой, считаются важным объектом языкознания и целесообразно исследовать их отдельно.

Культурная относительность — это идея о том, что на убеждения влияет культурный контекст и лучше всего их понимают в нем. Это теория и средство, используемое антропологами и социологами для признания естественной тенденции судить о других культурах путем сравнения их со своими собственными, а также для правильного сбора и анализа информации о других культурах.

5. С целью совершенствования культурных традиций, ценностей и взаимоотношений в английской и узбекской лингвокультуре определены особенности употребления поздравительных речевых актов. Каждая культура стремится к общечеловеческим связям посредством своих поздравительных стилей. Помимо того, что узбекские и английские поздравления показывают схожесть и различие, у каждого из них имеется своеобразная красота и значение. Это играет важную роль при развитии межкультурного понимания в глобальной коммуникационной среде.

6. С точки зрения тональности, выбора слов и перформативных функций в диссертации проанализированы лингвистические особенности поздравительных слов в обеих культурах. В узбекском языке поздравительные слова часто произносятся положительным и искренним тоном. А в английском языке поздравления часто выражаются нейтральным тоном. В узбекском языке поздравительные слова часто выражаются поэтическими словами, метафорами и фразами похвалы. А в английском языке поздравления обычно выражаются простыми и короткими словами. Поздравительные слова выполняют также перформативные функции, меняющие отношения между людьми и помогающие созданию определённых ситуаций. Например, фраза “Tug‘ilgan kuningiz bilan!” (С днём рождения!) служит для того, чтобы вызвать у слушателя радостные чувства и создать атмосферу праздника.

7. Замечено, что поздравительный речевой акт в культурах Узбекистана и США используется в таких формах, как параллелизм: использование повторяющихся слов, эмоциональных предложений – предложений, ярко выражающих чувства, инверсия – усиление влиятельности за счёт изменения порядка слов предложения, градация – расположение взаимосвязанных понятий в увеличивающемся или уменьшающемся с точки зрения экспрессии порядке, антитеза – противопоставление противоположных понятий, сравнение – сравнение одного предмета с другим.

8. Обряды поздравления в культурах Узбекистана и США являются хорошим примером национально-культурного кода. Своеобразные особенности истории, традиций, ценностей и социальных отношений этих двух культур оставляют свой след в поздравлениях. Поздравление в узбекской культуре сформировалось под влиянием восточных ценностей и религии и основано на уважении, гостеприимстве и теплом отношении. А в культуре США поздравление сформировалось под влиянием западной культуры и основано на индивидуализме, личной свободе и открытом общении.

9. В узбекской культуре обряд поздравления свидетельствует о тесной связи языка и культуры. Посредством этих обрядов мы не только выражаем коммуникативные намерения, но и укрепляем взаимные отношения. Изучая поздравительные обряды, мы получим более глубокое представление о национальных ценностях, традициях, уникальных образцах народного творчества. С точки зрения прагмалингвистики обряд поздравления в культуре США является выражением таких культурных ценностей, как индивидуализм, открытое общение, уважение и вежливость. Поздравления обычно прямые и искренние и служат укреплению отношений между людьми, поощрению их и оценки их достижений.

10. Все единицы языка имеют неявные значения, то есть коннотативное значение. Хотя лингвисты начали изучать эту область, продолжение исследований в этой области на сегодняшний день очень важно. Даже небольшие различия в произношении слова могут придавать ему разное имплицитное значение. Эти значения являются дополнительными к основному значению слова и отражают чувства говорящего и слушателя, например, волнение, счастье, печаль, согласие, удивление, просьбу, сарказм, желание, воодушевление. Имплицитные значения, выраженные в звуках речи, играют важную роль в связи слов между собой и формировании общего значения.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 AT THE UZBEK STATE UNIVERSITY OF
WORLD LANGUAGES**

UZBEK STATE UNIVERSITY OF WORLD LANGUAGES

MASHARIPOVA LENINZA AXMEDJANOVNA

**LANGUAGE AND ITS ANTHROPOCENTRIC NATURE IN
INTERCULTURAL COMMUNICATION**

**(in the instance of the speech act of congratulation during wedding
ceremonies and holidays in Uzbekistan and the USA)**

**10.00.06 – Comparative literary studies, cross-linguistics and translation
studies**

**ABSTRACT OF THE DISSERTATION
of the doctor of philosophy (PhD) in philological sciences**

Tashkent - 2025

The dissertation topic of the Doctor of Philosophy (PhD) is registered under the number B2024.2.PhD/Fil3524 in the Higher Attestation Commission under the Ministry of Higher Education, Science and Innovation of the Republic of Uzbekistan.

The doctoral dissertation has been completed at Uzbek State University of World Languages.

The abstract of the dissertation has issued in three languages (Uzbek, Russian and English (resume)) on the website of the Scientific Council (www.uzswlu.uz) and on the "ZiyoNet" information and educational portal (www.ziynet.uz).

Research advisor: **Iriskulov Muxamadavas Tursunovich**
candidate of philological sciences, professor

Official opponents: **Xayrullayev Xurshidjon Zayniyevich**
Doctor of Philological Sciences, Professor

Agzamova Dildora Baxadirjanovna
candidate of philological sciences, associate professor

Leading organization: **Berdaq State University of Karakalpakstan**

The defense of the dissertation will be held at the meeting of the Scientific Council numbered DSc.03/30.12.2019.Phil.27.01 at Uzbek State University of World Languages on _____, 2025 at _____. (Address: 100138, Uchtepa district, Uchtepa district, Tashkent city, 21-A street, Small ring road. Tel.: (99871) 230-12-91, fax: (99871) 230-12-92, e-mail:uzswlu_info@mail.ru)

The dissertation can be viewed at the Information Resource Center of the Uzbek State University of World Languages (registered under the number _____). (Address: 100138, Uchtepa district, Uchtepa district, Tashkent city, 21-A street, Small ring road. Tel.: (99871) 230-12-91, fax: (99871) 230-12-92)

The abstract of the dissertation has been distributed on _____, _____, 2025.
(Report of the register number _____ on _____, 2025.)

I.M.Tukhtasinov
Chairman of the Scientific Council for
Awarding Academic Degrees, Doctor of
Pedagogical Sciences, Professor

X.B.Samigova
Scientific Secretary of the Scientific Council
for Awarding Academic Degrees,
Doctor of Philological Sciences, Professor

J.A.Yakubov
Chairman of the Scientific Seminar at the
Scientific Council for Awarding Academic Degrees,
Doctor of Philological Sciences, Professor

RESUME

(Abstract of Doctor of Philosophy (PhD) dissertation)

The aim of the research is to reveal the anthropocentric nature of the congratulatory speech act in wedding ceremonies and celebrations in Uzbek and American cultures.

The object of the research is the speech units that express congratulations, spoken during wedding ceremonies and celebrations in Uzbek and American cultures.

The subject of the research is the anthropocentric nature of the congratulatory speech act in wedding ceremonies and celebrations in both cultures.

The scientific novelty of the research is as follows:

the congratulatory ceremony in both languages, based on the unity of national traditions, values, language, and culture, reveals universal characteristics in terms of pragmatic meaning and communicative intent, specifically including the cultural code, speech situations and context, phraseological units, and metaphors of Uzbek culture, while American culture is characterized by individualism, personal freedom, open and direct communication, politeness, and respect.

through the study of the semantic-structural characteristics of congratulatory speech acts in the cultures of Uzbekistan and the United States, it has been determined that both cultures exhibit linguo-stylistic and linguo-poetic features within the context of time and space.

the study further demonstrates that the reflection of congratulatory speech acts in both contrasting cultures results in the formation of linguistic, cultural, spiritual, and religious dimensions of the cultural code, based on their respective traditions and rituals.

in the pragmatic analysis of congratulatory speech acts, including the examination of communicative intentions and connotative characteristics, it has been substantiated that the speeches are designed to exert a targeted influence on the audience through a linguistic-pragmatic approach.

Implementation of research results: Based on the scientific results derived from the study of intercultural communication through congratulatory speech acts in wedding ceremonies and holidays in Uzbekistan and the United States, with a focus on the anthropocentric nature of language:

based on the scientific and theoretical findings regarding the universal characteristics of congratulatory ceremonies in both languages, which are grounded in the unity of national traditions, values, language, and culture, particularly focusing on the cultural code of Uzbek culture, speech situations, contexts, phraseological units, and metaphors, as well as individualism, personal freedom, open and direct communication, politeness, and respect in American culture, these conclusions were utilized in the textbooks recommended for publication by the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education's order No. 676 of December 28, 2020, titled "ESP: Teaching English for Tourism," the Ministry of Higher Education, Science,

and Innovation's order No. 500 of November 23, 2021, titled "Education and Sport," and the Ministry of Higher Education, Science, and Innovation's order No. 68 of March 27, 2023, titled "Uzbek Culture for Pre- and In-Service Teacher Training Courses." As a result, the new generation of educational literature has been published, and the recommended textbooks for higher education institutions have been enriched with theoretical information related to culture.

based on the research of the semantic-structural characteristics of congratulatory speech acts in the cultures of Uzbekistan and the USA, it was concluded that both cultures exhibit linguo-stylistic and linguo-poetic features within the context of time and space. These findings were utilized in the "Boost your English through activities" textbook, recommended for publication by the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education's order No. 388 of November 25, 2022, as well as in the "Explanatory Dictionary of English-Uzbek Terms Related to Cultural Studies" co-authored by L.A. Masharipova and N.M. Radjapova. These publications were approved under the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education's order No. 388-96 and the protocol of the 4th meeting of the Educational and Methodological Council of Urgench State University dated April 19, 2023. As a result, these educational materials have contributed to the development of intercultural communication through the theoretical analysis and explanation of terms related to Uzbek and American cultures.

based on the conclusions regarding the formation of linguistic, cultural, spiritual, and religious aspects of the cultural code in the reflection of congratulatory speech acts in both contrasting cultures, it has been demonstrated that these aspects are shaped by the unique customs and rituals of each culture. These findings were utilized in preparing scientific and creative events and programs at the Khorezm Mamun Academy, as well as by tour guides at the Khiva "Ichan Qala" State Museum-Reserve to introduce visitors to the unique gems of our region (certificates No. 193/2-23 from December 1, 2023, by the Khorezm Mamun Academy of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan and No. 01-02/766 from December 4, 2023, by the Cultural Heritage Agency of the Republic of Uzbekistan). As a result, this has contributed to the enhancement of interest in language learning, the understanding of our national identity, and the preservation of our spiritual and cultural values and traditions, while enriching the unique sources stored in the museum-reserve's collections with new information.

based on the findings of the pragmatic study of congratulatory speech acts, including the analysis of communicative intention and connotative characteristics, which demonstrated the targeted influence of congratulations on the audience through a linguo-pragmatic approach, these conclusions were applied in the preparation of scenarios for programs such as Uzbekistan National Television and Radio Company's "Mahalla" channel, Khorezm Regional Television Company's "Assalom, Khorezm" program, specifically the "Suhbatdosh" section, as well as in the activities of the Khorezm Regional Youth Affairs Department of the Youth Affairs Agency under the Ministry of Youth Policy and Sports of the Republic of

Uzbekistan, focusing on promoting national identity, particularly through the understanding of our mother tongue and culture (certificates No. 02-14-1163 dated November 20, 2023, from the Uzbekistan National Television and Radio Company, No. 767 dated November 22, 2023, from the Khorezm Regional Television Company, and No. 02-10/482 dated November 24, 2023, from the Youth Affairs Agency of the Republic of Uzbekistan). As a result, the unique characteristics of Uzbek linguoculture, especially the traditions of "kelin salom" (bride's greeting) and "yor-yor" (a traditional song), along with the values they represent, were enriched with new materials and scientifically supported evidence in television programs.

The structure and scope of the dissertation. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, a list of used literature, and a total volume of 153 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I BO'LIM (I часть; I part)

1. Masharipova L.A. The effective use of cross-cultural activities in teaching English// Electronic journal of actual problems of modern science, education and training. – November, 2021-11/2. ISSN 2181-9750 (10.00.00; № 22)
2. Masharipova L.A. Language is a reflection of customs and values of a nation// American Journal of Social and Humanitarian Research (AJSHR). – Journal DOI: <https://doi.org/10.31150>. ISSN: 2690-9626 Vol. 3, No.9, 2022
3. Masharipova L.A. Types of culture// Web of Scientist: International Scientific Research Journal. – ISSN: 2776-0979 Impact Factor: 7.565. Volume 3, Issue 9, September – 2022.
4. Masharipova L.A. Language as the mirror of ethnicity // Ilm sarchashmalari. – Urganch, 2022. – №.5. – B 188. (10.00.00; № 3)
5. Masharipova L.A. The importance of films in learning culture // Til va adabiyot ta'limi jurnali. – Toshkent, 2022. – №9. – B 55. (10.00.00; № 9)
6. Masharipova L.A. Til va madaniyat // FarDU-ilmiy xabarlar: “Scientific Journal of the Fergana State University”. – Farg‘ona, 2022. – №4. – B 139. (10.00.00; №20)
7. Masharipova L.A. Millat madaniyati – uning turmush tarzi sifatida // O‘zbekiston Milliy universiteti xabarlar. – Toshkent, 2022. – №1. – B.10. (10.00.00; № 15)
8. Masharipova L.A. O‘zbek va Amerika madaniyatidagi maqol va matallar // Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси. – Хива, 2022. – №.12/4. – Б.96. (10.00.00; –№.21)
9. Masharipova L.A. Connection between language and society // Tafakkur ziyosi. – Jizzax, 2022. – №4. – B. 127 (10.00.00; № 29)
10. Masharipova L.A. O‘zbekimning go‘zal urf-odatlarini // FarDU-ilmiy xabarlar: “Scientific Journal of the Fergana State University”. – Farg‘ona, 2022. – №5. – B 154. (10.00.00; № 20)

II BO'LIM (II часть; II part)

11. Iriskulov M.T., Masharipova L.A. Uzbek culture for pre- and in-service teacher training courses. Darslik. – Toshkent, 2023. – 160 b.
12. Masharipova L.A., Radjapova N.M. Madaniyatshunoslikka oid inglizcha-o‘zbekcha so‘zlarning izohli lug‘ati. Lug‘at. – Toshkent, 2023. – 336 b.
13. Iriskulov M.T., Masharipova L.A. ESP: Teaching English for Tourism. Darslik. – Toshkent, 2021. – 202 b.

14. Iriskulov M.T., Masharipova L.A. Education and Sport. Darslik. – Toshkent, 2022. – 224 b.
15. Masharipova L.A. Boost your English through activities. O‘quv-qo‘llanma. – Toshkent, 2023. – 136 b.
16. Masharipova L.A. Learning culture and language through interactive activities// Integration of Pragmalinguistics, Functional Translation Studies and Language Teaching Processes. – Bukhara, 2022.
17. Masharipova L.A. Vivid Examples of Uzbek Culture // Язык – Литература – Культура: материалы Международной научно-практической конференции. – Андижан, 14 января 2022 г.
18. Masharipova L.A. Ethnicity Or Nationality // International Scientific-Practical Conference The 3rd International Conference On XXI Century Skills In Language Teaching And Learning. – Jizzakh, May 20, 2022.
19. Masharipova L.A. What is cultural relativism? // Ingliz filologiyasi fakulteti Integrativ va kompetensiyaviy yondashuvlar asosida chet tillarni o‘qitishning muammo va yechimlari: xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya materiallari. – Namangan, 2022-yil 8-9-aprel.
20. Masharipova L.A. Ethnicity, language and culture // Чет тилларни ўқитишнинг инновацион усуллари, таржимашунослик ва филологик тадқиқотларда замонавий ёндашув: Республика миқёсидаги илмий-амалий конференция материаллари. – Жиззах, 2022 йил 1 июнь.
21. Masharipova L.A. Madaniyatlararo muloqotni o‘qitishda dialoglarning ahamiyati // O‘zbek milliy adabiyoti namunalarini chet tillariga tarjima qilish va targ‘ib qilishning dolzarb masalalari: Respublika ilmiy-amaliy konferensiya materiallari. – Toshkent, 2022-yil 4-noyabr.
22. Masharipova L.A. The culture of Uzbek people // Madaniyatlararo muloqot: tilshunoslik, adabiyotshunoslik, folklorshunoslik va tarjimashunoslikning dolzarb masalalari: Respublika ilmiy-amaliy konferensiyasi materiallari to‘plami. – Urganch, 2021-yil 9-10-iyun.
23. Masharipova L.A. Важность соответствующих знаний, навыков и умений в развитии межкультурной коммуникации// Barqaror rivojlanish kontekstida xorijiy tillarni o‘qitish: ilg‘or tajribalar, muammolar va imkoniyatlar: xalqaro konferensiya. Birinchi kitob – Toshkent: TDSHU, 2023. – B 177.